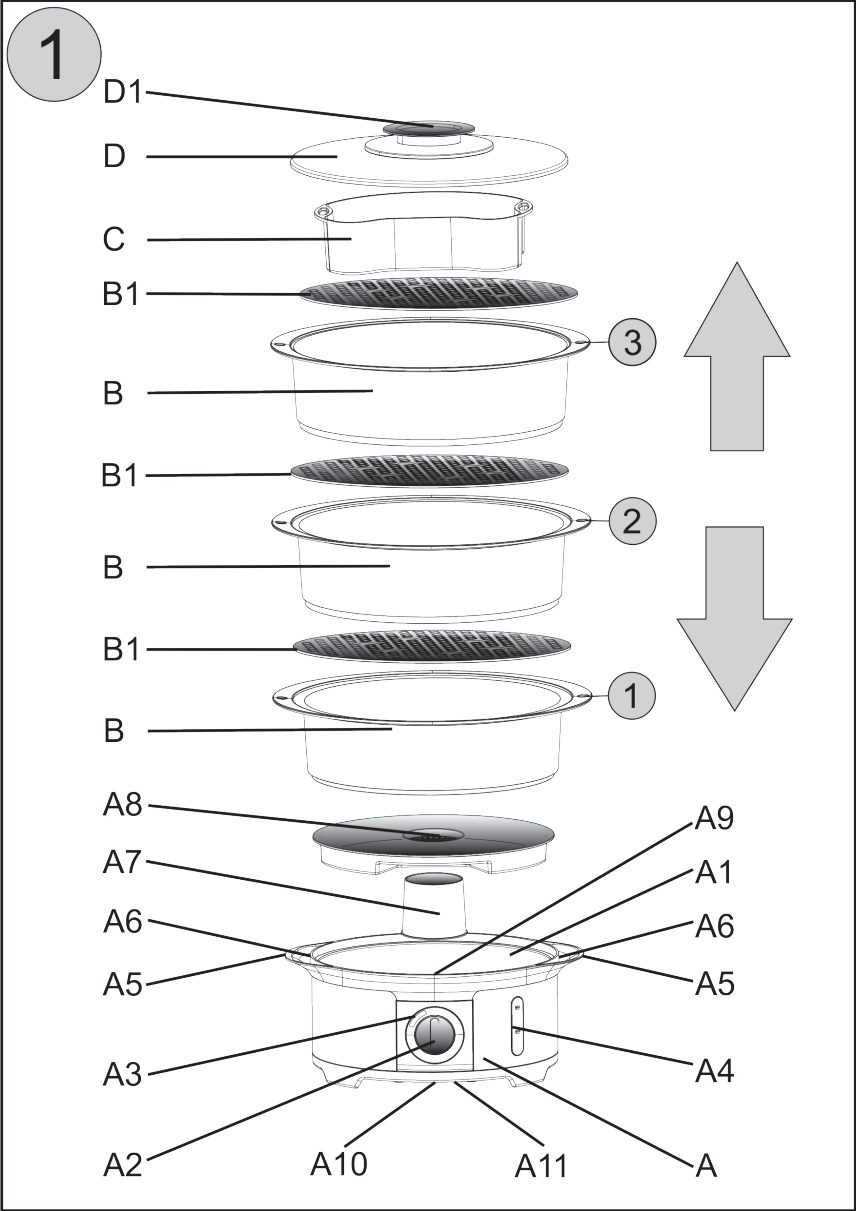


| | |
|--|-------------------|
| <i>Elektrický parní hrnec • NÁVOD K OBSLUZE</i> | CZ 4 – 13 |
| <i>Elektrický parný hrniec • NÁVOD NA OBSLUHU</i> | SK 14 – 23 |
| <i>Electric steam pot • INSTRUCTIONS FOR USE</i> | GB 24 – 30 |
| <i>Elektromos ételpároló • HASZNÁLATI UTASÍTÁS</i> | H 31 – 38 |
| <i>Parowar elektryczny • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i> | PL 39 – 46 |
| <i>Elektrischer Dampfgarer • BEDIENUNGSANLEITUNG</i> | D 47 – 54 |

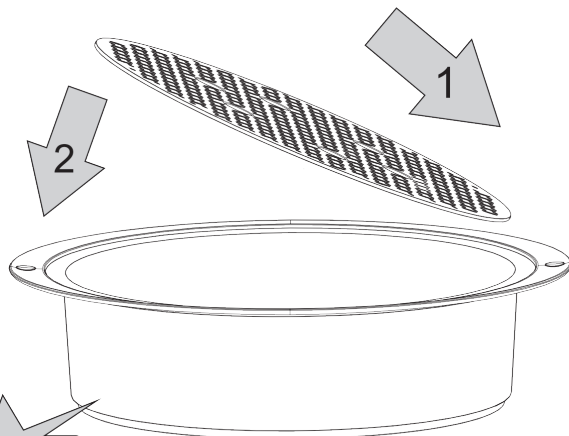


12/11/2020

eta



2



3



10-25 min



10-20 min



10-50 min



20-30 min



15-20 min



15-20 min



15-20 min



45-60 min

eta 0134

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Jestliže je napájecí přívod spotřebiče poškozen, ihned odpojte spotřebič od el. sítě. Přívod musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo úrazu el. proudem nebo požáru
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, pokud upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborné elektroopravny k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- POZOR: Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedené spotřebiče do činnosti.

- **UPOZORNĚNÍ** – Některé části tohoto výrobku se mohou stát velmi horkými a způsobit popálení. Zvláštní pozornost musí být věnována přítomnosti dětí a hendikepovaných lidí.
- Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit do správně zapojené a uzemněné zásuvky dle ČSN!
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřými rukama a taháním za napájecí přívod!**
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (příprava pokrmů v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Tento spotřebič není určen pro venkovní použití.
- Nepoužívejte spotřebič k vytápění místnosti!
- Nepoužívejte spotřebič s programem, časovým spínačem nebo jakoukoli jinou součástí, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, jestliže je spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn.
- **Vyjma částí, uvedených v kapitole Údržba, spotřebič nikdy neponořujte do vody ani nemyjte pod proudem vody!**
- **Doporučujeme, spotřebič nenechávat v chodu bez dozoru a kontrolovat ho po celou dobu přípravy potravin!**
- Před údržbou nebo uložením nechte spotřebič vychladnout.
- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče (např. **pomocí samolepicí tapety, fólie, apod.**)!
- Po ukončení práce vždy spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z elektrické zásuvky.
- Nezapínejte parní hrnec bez dostatečného množství vody v zásobníku.
- Nepoužívejte parní hrnec bez odkapní misky, ze spotřebiče by mohla vystříkovat horká voda.
- V žádném případě do zásobníku nenalévejte vodu vzniklou odmrazením chladničky, vodu ze sušičky na prádlo, z kondenzovanou vodu, určité druhy minerálních vod, vodu obohacenou o koření, alkohol apod. Používejte pouze studenou čistou pitnou vodu.
- Spotřebič je vybaven tepelnou bezpečnostní pojistkou, která přeruší přívod proudu v případě vyvaření vody nebo uvedení prázdného hrnce do činnosti. Pokud k tomu dojde, spotřebič odpojte od el. sítě a nechte vychladnout. Nenaplňujte hrnec studenou vodou za účelem rychlého ochlazení. Mohlo by to snížit životnost topného tělesa.
- Nepokládejte spotřebič v blízkosti předmětů nebo pod předměty, které se mohou poškodit párou, například stěny, kuchyňské skřínky, přiborníky, obrazy, záclony unikající pára by je mohla poškodit.
- Nepoužívejte spotřebič v prostředí nasyceném výbušnými nebo hořlavými parami.
- Neumísťujte spotřebič na nestabilní, křehké a hořlavé podklady (např. **skleněné, papírové plastové, dřevěné-lakované desky a různé tkaniny/ubrusy**).
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamna, el./plynový sporák, vaříč atd.**) a vlhkých povrchů (**dřezy, umyvadla atd.**).
- **Nedotýkejte se při vaření míst, kde vystupuje horká pára, hrozí nebezpečí popálení a opaření.**
- Při manipulaci s varnými miskami a víkem používejte ochranné kuchyňské rukavice nebo utěrku.
- Při zvedání víka buďte opatrní a víko odnímejte vždy směrem od sebe.
- Pro mísení a nabírání pokrmů používejte kuchyňské náčiní
- Během provozu nenechávejte na víku hrnce žádné předměty (např., ochranné rukavice, utěrky), které by mohly způsobit zakrytí otvorů pro odvod páry.

- Spotřebič nepřenášejte v horkém stavu, při eventuálním překlopení hrozí nebezpečí úrazu popálením a opařením.
- Za účelem údržby nebo opravy demontujte pouze ty díly elektrického hrnce, které jsou zmíněny v tomto návodu. Ostatní součásti nebo příslušenství nikdy nerozmontovávejte a nevyměňujte je za jiné.
- Pro přenášení spotřebiče používejte prolisy!
- Používejte hrnce pouze s napájecím příívodem, který je jeho součástí! Pokud dojde k poškození napájecího příívodu, nikdy je nevyměňujte za příívod nestejného typu.
- Spotřebič je přenosný a je vybaven pohyblivým příívodem s vidlicí, jenž zabezpečuje dvoupólové odpojení od el. sítě.
- Napájecí příívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí se ponořit do vody.
- Napájecí příívod nikdy nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavadením nebo zataháním za příívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího příívodu spotřebiče.
- V případě potřeby použití prodlužovacího příívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Spotřebič používejte pouze s originálními příslušenstvími od výrobce.
- Tento spotřebič používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neodpovídá za škody a zranění způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, poranění, popálení, opaření, požár**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE A PŘÍSLUŠENSTVÍ (obr. 1)

A – parní hrnec

- A1 – zásobník vody
- A2 – časový spínač
- A3 – kontrolní světlo
- A4 – vodoznak
- A5 – držadla
- A6 – plnicí otvory

- A7 – kryt topného tělesa
- A8 – odkapní miska
- A9 – topné těleso
- A10 – prostor pro uložení příívodu
- A11 – napájecí příívod

B – varná mísa (3 ks)

- B1 – dno (3 ks)

C – miska na rýži/polévku

D – víko

- D1 – držadlo

III. PŘÍPRAVA A POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte parní hrnec a veškeré příslušenství. Umístěte hrnec na rovný a suchý povrch (např. kuchyňský stůl), ve výšce minimálně 85 cm, mimo dosah dětí. (viz odst. I. **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**). Před prvním použitím umyjte části, které přijdou do styku s potravinami, v teplé vodě s přísávkem saponátu, důkladně opláchněte čistou vodou, vyfťete do sucha, případně nechte oschnout.

Zásobník naplňte cca 0,5 l čisté pitné vody a poskládejte všechny součásti parního hrnce. Nastavte časovač na 30 minut a nechte vytvářet páru. Po uplynutí času nechejte hrnec vychladnout a následně vylijte zbylou vodu z hrnce. Nyní je spotřebič připraven k použití.

- 1) Časový spínač **A2**: umožňuje nastavení času přípravy o max. délce 75 minut. Po uplynutí nastaveného času zazní zvukový signál a ohřev se ukončí.
- 2) Kontrolní světlo **A3**: signalizuje funkci spotřebiče.
- 3) Vodoznak **A4**: zobrazuje aktuální množství vody v zásobníku. Minimální množství vody umožní vývin páry na cca 20 minut, Maximální množství vody umožní vývin páry na cca 60 minut.
- 4) Odkapní miska **A8**: zabraňuje kondenzaci vody a potravinářských tekutin v odkapávání zpět do nádrže. Voda v nádrži pro tvorbu páry tak zůstává stále čistá.
- 5) Varné mísy **B**: jsou pro snadnější orientaci očíslovány. Mísa s číslovkou 1 umístěte jako první na základnu, mísu s číslovkou 3 umístěte jako poslední.
- 6) Dna **B1**: jsou opatřeny 6 prolisy pro snadné umístění vajec při vaření. Vejce před přípravou propíchněte.
- 7) Miska na rýži/polévku **C**: můžete také použít k vaření potravin v tekutině (např. zeleniny v omáčce nebo ryb ve vodě). Do misky na rýži dejte rýži a vodu (dva díly vody na jeden díl rýže). Misku na rýži položte do varné mísy č. 3.

Sestavení hrnce pro vaření (obr. 1, 2)

Do zásobníku **A1** vložte kryt topného tělesa **A7** tak, aby se nasunul na vytvořený „rantl“ na dně zásobníku (**POZOR: otvor v krytu musí být směrem dolů**). Naplňte zásobník čistou pitnou vodou v množství dle potřeby vařených potravin (minimální a maximální množství je označeno na vodoznaku **A4**). Do zásobníku **A1** vložte odkapní misku **A8**. Sestavte dna **B1** s varnými mísami **B** tak, že dno vložíte do mísy tak, aby se na jedné straně zasunulo pod výstupek, následně mírným tlakem dno zasuňte i pod výstupek na protilehlé straně. Sestavené a naplněné varné mísy postupně vložte na parní hrnec v příslušném pořadí (tj. 1, 2, 3). Nyní umístěte na horní mísu víko **D** tak, aby otvory pro odvod páry směřovaly vždy od Vás. Přesvědčte se, že napájecí přívod není poškozen a že neprochází přes jakékoliv ostré či horké plochy. Připojte vidlici napájecího přívodu **A11** k el. síti. Časovým spínačem **A2** nastavte čas potřebný pro přípravu potravin. Světlo kontrolního světla **A3** signalizuje funkci spotřebiče. Po uplynutí nastaveného času zazní zvukový signál, zhasne kontrolní světlo a potravina nebo specialita se může nyní vyjmout z misek. Navoleno délku přípravy lze kdykoliv ukončit tak, že časový spínač nastavíte do polohy **OFF**.

Nastavení časového spínače

Požadovaný čas přípravy vaření se nastavuje otočením časového spínače **A2** ve směru hodinových ručiček. Jestliže nastavujete časový spínač v rozsahu 0 – 25 min, je nutné jej pro správnou funkci spotřebiče natáhnout (otočit jej o něco dále – tj. min. o 15 minut více než je požadovaný čas) a poté vrátit zpět na požadovaný čas přípravy.

DOPORUČENÍ

- Pro přípravu potravin můžete použít pouze jednu, dvě nebo všechny tři varné mísy.
- Při použití pouze jedné napařovací mísy se pokrm napařuje kratší dobu než při použití 2 nebo 3 napařovacích mís.

- Pokrm v míse 1 se uvaří rychleji než pokrm ve výše položených mísách 2 a 3. Pokud používáte více než jednu mísu, vařte pokrm v míse 2 a 3 o 5 – 10 minut déle.
- Jestliže je doba potřebná k uvaření potravin v jednotlivých mísách různá, začněte vařením potravin s delší dobou vaření v míse 1 a potom během vaření přidejte mísu 2, případně mísu 3 a dokončete varný cyklus.
- Objemově velké potraviny připravujte v míse č. 1, případně je umístějte blíže k okraji mísy, naopak nejmenší potraviny v míse č. 3 a blíže ke středu mísy.
- Při přípravě jídla, které během vaření nabývá objemu, naplňte mísu maximálně do 3 / 5.
- Nevypřlňujte prostor v míse velkým množstvím potravin, ponechejte dostatečný prostor pro maximální průchod páry.
- Tekutiny zachycené v odkapní misce můžete následně použít pro přípravu polévek, vývarů, omáček atd.
- Maso, ryby a mořské produkty řádně provařte. Před vařením je vždy nechte rozmrazit.
- Budete – li vařit ve všech třech mísách najednou, maso, drůbež, ryby vložte vždy do spodní mísy a zeleniny do horních misek, aby šťáva ze syrového nebo nedostatečně uvařeného masa a drůbeže nekapala na ostatní pokrmy.
- Skapávající zkondenzovaná pára z horní mísy může ovlivňovat chuť potravin v dolní míse. Dbejte, aby se dobře snášely chutě pokrmů v různých napařovacích mísách.
- Po celou dobu přípravy vychází z otvoru ve víku pára, což je doprovázeno charakteristickým zvukovým projevem „syčením“. Tento jev je naprosto normální a není důvodem k reklamaci spotřebiče.
- Pokud v průběhu vaření potřebujete z jakéhokoliv důvodu odejmout víko, mísu (např. doplnit / dokořenit / promíchat potraviny) použijte vždy držadla a vhodné ochranné pomůcky (např. utěrku, ochranné rukavice).
- Vařená jídla ochucujte až po uvaření. Pokud by se koření, bylinky nebo chuťové přísady dostaly do vody, mohly by poškodit topné těleso.
- Zjistíte – li během vaření, že v zásobníku je nedostatečné množství vody, můžete vodu snadno doplnit pomocí vhodné nádoby přes plnicí otvory **A6** v držadlech **A5** odkapní misky, aniž byste museli zvedat varné mísy.
- Jestliže vaříte dvě jídla následně po sobě, vyprázdněte odkapní misku a pokud je třeba, doplňte hladinu vody v zásobníku.
- V případě, že vícekrát zvednete víko, unikne pára a vaření pak potrvá déle.
- Před konzumací zkontrolujte dostatečné tepelné zpracování pokrmu. Pokud připravované pokrmy nejsou dostatečně uvařené, nastavte znovu čas vaření. Zároveň zkontrolujte a případně doplňte dostatečné množství vody do zásobníku.

POZOR

- Není-li víko správně položené na míse nebo pokud zcela chybí, nebude se pokrm správně napařovat.
- Na vnitřní ploše víka, mísy, odkapní misce mohou zůstat zbytky horké vody! Horká voda také zůstane v zásobníku, přestože, ostatní díly jsou již chladné. Pozor, abyste se nezranili (neopařili a nespálili). Použijte vhodné ochranné pomůcky (např. utěrku, ochranné rukavice).

Rady pro vaření v parním hrnci (obr. 3)

Následující typy zpracování považujte za příklady a za inspiraci, jejichž účelem není poskytnout návod, ale ukázat možnosti různého zpracování potravin. Časy příprav (vaření) závisí na množství, druhu a kvalitě použitých substancí, standardně se však pohybují v jednotkách až desítkách minut.

Množství zpracovávaných potravin volte tak, aby nedošlo při jejich zpracování k překročení maximálního obsahu misek. Dodržujte předepsané časy uvedené v receptech. Vždy však nalijte dostatečné množství vody, jinak by se parní hrnec mohl před dokončením procesu vaření bez vody přehřát. Po nějaké době používání hrnce budete používat vlastní časy, získané zkušenostmi a praktickým vařením.

RÝŽE A OBILNINY

- Existuje mnoho typů rýže. Řiďte se pokyny pro daný typ.
- Odměřte přesně rýži a vodu, kterou pak smícháte v míse. Zakryjte a zapněte páru.
- Pro měkčí rýže přidejte 1 – 2 polévkové lžice vody k množství zaznačeném v tabulce. Pro tvrdší rýži snižte množství vody o 1 – 2 lžice.
- Zkontrolujte konzistenci rýže, až uplyne minimální doba pro přípravu daného typu rýže. Rýži také promíchejte.
- Ochutit rýži solí, pepřem nebo máslem můžete až po paření.

| Typ rýže | Poměr v míse na rýži | | Přibližná doba (V minutách) |
|--------------------------------|----------------------|-------------|-----------------------------|
| | Množství rýže | Voda | |
| Dlouhozrná | | | |
| – Obyčejná (170 g balení) | Mix | 1 1/2 hrnku | 56 – 58 |
| – Rychlovarná (30–60 g balení) | Mix | 1 3/4 hrnku | 18 – 20 |
| Instantní | 1 hrnek | 1 1/2 hrnku | 12 – 15 |
| Bílá | | | |
| – Obyčejná | 1 hrnek | 1 1/2 hrnku | 45 – 50 |
| – Dlouhozrná | 1 hrnek | 1 2/3 hrnku | 50 – 55 |

ZELENINA

- Zeleninu dobře očistěte, odřežte stonky, okrájejte, oloupejte či nakrájejte. Malé kousky se připraví rychleji než větší.
- Množství, kvalita, čerstvost, velikost a teplota jídla mohou ovlivnit dobu paření. Podle potřeby uzpůsobte množství vody.
- Mražená zelenina by se neměla před přípravou rozmrazovat.
- Některá mražená zelenina by se měla vložit do mísy na rýži a před vařením zakrýt kouskem alobalu.
- Zmražené potraviny by se měly oddělit nebo zamíchat po 10–12 minutách. Použijte k tomu dlouhou vidličku/lžici.

| Druh | Hmotnost / Kusy | Přibližná doba (v minutách) |
|--------------------------|-------------------------|-----------------------------|
| Artičoky, celé | 4 ks s odřezanými vršky | 30 – 32 |
| Chřest, stonkový, fazole | 0,45 kg | 12 – 14 |
| - Zelené | 0,22 kg | 12 – 14 |
| - Nasekané či celé | 0,45 kg | 20 – 22 |
| Řepa | 0,45 kg nasekaná | 25 – 28 |
| Brokolice, stonková | 0,45 kg | 20 – 22 |

| | | |
|--------------------------|----------------------------------|---------|
| Růžičková kapusta | 0,45 kg | 24 – 26 |
| Zelí | 0,45 kg na nudličky | 16 – 18 |
| Celer | 0,22 kg na jemno nakrájený | 14 – 16 |
| Mrkev | 0,45 kg na jemno nakrájená | 18 – 20 |
| Květák, celý | 0,45 kg | 20 – 22 |
| Kukuřice | 3 – 5 klasů | 14 – 16 |
| Lilek | 0,45 kg | 16 – 18 |
| Houby, celé | 0,45 kg | 10 – 12 |
| Cibule | 0,22 kg na jemno nakrájená | 12 – 14 |
| Pastinák | 0,22 kg | 8 – 10 |
| Hrášek | 0,45 kg vyloupaný | 12 – 13 |
| Paprika, celá | Max. 4 středně velké (ne plněné) | 12 – 13 |
| Paprika, celá-červená | 0,45 kg, asi 6 malých | 30 – 32 |
| Kolník | 1 střední na kostičky | 28 – 30 |
| Špenát | 0,22 kg | 14 – 16 |
| Dýně | | |
| - Letní žlutá, cuketa | 0,45 kg nakrájená | 12 – 14 |
| - Zimní a světle žlutá | 0,45 kg | 22 – 24 |
| Tuřín | 0,45 kg | 20 – 22 |
| Veškerá mražená zelenina | 280 g | 28 – 50 |

RYBY A MOŘSKÉ PLODY

- Doba vaření uvedená v tabulce je pro čerstvé nebo mražené i plně rozmražené mořské plody a ryby.
- Mořské plody a ryby před vařením očistěte a připravte.
- Většina ryb a mořských plodů se uvaří velmi rychle. Připravujte v malých porcích či množstvích tak, jak je uvedeno.
- Mlži, ústřice a slávky se mohou otevřít po různé době. Kontrolujte je, aby se nepřevařili.
- Rybí filety můžete připravovat v misce na rýži a podávat ryby a mořské plody buď neochucené či s přidáním bylinkového másla, margarínu, citronů či omáčky.
- Doby přípravy upravte podle potřeby.

| Druh | Hmotnost / Kusy | Přibližná doba (v minutách) |
|---|-----------------|-----------------------------|
| Mlži v mušli | | |
| - Mladý mlž/Mlž s tvrdou mušlí | 0,45 kg | 10 – 12 |
| Krab | | |
| - Krab královský, nohy/klepeta - Měkká skořápka | 0,22 kg | 20 – 22 |
| | 8 – 12 ks | 8 – 10 |
| Humr | | |

| | | |
|------------------------------|------------------------|---------|
| - Ocas | 2 – 4 ks | 16 – 18 |
| - Půlky | 0,45 – 0,56 kg | 18 – 20 |
| - Celý, Živý | 0,45 – 0,56 kg | 18 – 20 |
| Slávky (čerstvé v mušli) | 0,45 kg | 14 – 16 |
| Ústřice (čerstvé v mušli) | 1,35 kg | 18 – 20 |
| Hřebenatka (čerstvá) | | |
| - hnědočervená (ve škebli) | 0,45 kg | 14 – 16 |
| - mořská (ve škebli) | 0,45 kg | 18 – 20 |
| Garnát | | |
| - Střední (ve škebli) | 0,45 kg | 10 – 12 |
| - Velký/obrovský (ve škebli) | 0,45 kg | 16 – 18 |
| Ryby | | |
| - Celé | 0,22 – 0,35 kg | 10 – 12 |
| - Odšupené | 0,22 – 0,35 kg | 10 – 12 |
| - Filety | 0,45 kg | 10 – 12 |
| - Steaky | 0,45 kg; 2,5 cm tlusté | 16 – 18 |

MASO

| Druh | Hmotnost / Kusy | Přibližná doba (v minutách) |
|--------------------|-----------------|-----------------------------|
| Hovězí | | |
| - Plec | 0,45 kg | 28 – 30 |
| - Hamburger | 0,45 kg | 16 – 18 |
| - Masové kuličky | 0,45 kg | 22 – 24 |
| Kuřecí | 0,45 kg | |
| - Kousky | 2 – 4 ks | 24 – 26 |
| Jehněčí | | |
| - Kostky | 0,45 kg | 26 – 28 |
| Vepřové | | |
| - Kostky | 0,45 kg | 26 – 28 |
| Párky | 0,45 kg | 14 – 18 |
| Předvařená klobása | 0,45 kg | 14 – 18 |

VAJÍČKA

Toto jsou užitečné pokyny pro přípravu vajec v pařicím hrnci. Dá se použít k přípravě vajec naměkko, ztracených vajec i míchaných vajec.

VAŘENÍ VAJEC VE SKOŘÁPCE (NA MĚKKO)

Vejce propíchněte jehlou nebo špejlí ve spodní nebo horní části skořápky. Vejce poté umístěte do misek propíchnutým koncem nahoru.

ZTRACENÁ VEJCE

Vejsce rozbijte a vložte do jednotlivých tepluvzdorných misek s trochou vody, poté je vložte do mísy k vaření.

MÍCHANÁ VEJCE

Rozmíchejte vajíčka s trochou mléka či smetany, pak směs vylejte do misky na rýži, vložte ji do mísy, zakryjte víkem. Jednou nebo dvakrát během vaření promíchejte.

POZNÁMKA: Velká vejce se budou muset vařit o něco déle.

| TYP | MNOŽSTVÍ | PŘIBLIŽNÁ DOBA (V MINUTÁCH) |
|--------------------|---|--------------------------------|
| Vařená ve skořápce | 1 – 12 (x60 g) | 8 – 9 minut |
| Měkká | | 11 – 12 minut |
| Střední | | 15 – 16 minut |
| Tvrdá | | |
| Ztracená | 4 – 9 (x60 g) | 6 minut |
| Měkká | | 7 – 8 minut |
| Střední | | 10 minut |
| Tvrdá | | |
| Míchaná | 6 (x60 g) vajec s 1/3 hrnku mléka nebo smetany a koření | 12 – 14 minut |

IV. ÚDRŽBA

Před každou údržbou spotřebič odpojte vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Parní hrnec čistěte až po jeho vyhladnutí! Čištění provádějte pravidelně po každém použití! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. **ostré předměty, škrabky, chemická rozpouštědla, ředidla, žíravé prostředky na čištění trub nebo jiná rozpouštědla**)! Vyprázdňte odkapní misku a zásobník vody. Vnější plochy hrnce čistěte měkkým vlhkým hadříkem. Zásobník vody vytřete houbou na nádobí a osušte. Všechny ostatní dílce (tj. **kryt topného tělesa, odkapní misku, dna, mísy, misku na rýži a víko**) umyjte v horké vodě s čisticím prostředkem, následně opláchněte čistou vodou a nechte dokonale uschnout (můžete použít myčku nádobí). Výlisky z plastu nikdy nesaňte nad zdrojem tepla (např. **kamna, el./plynový sporák**). Pokud se znečistí napájecí přívod, otřete jej vlhkým hadříkem. Některé potraviny mohou určitým způsobem příslušenství zabarvit. To však nemá na funkci spotřebiče žádný vliv a není důvodem k reklamaci spotřebiče. Toto zabarvení obvykle za určitou dobu samo zmizí.

Odstranění vodního kamene

V případě, že dojde ke zřetelnému prodloužení doby vývinu páry, je nutné provést vyčištění topného tělesa od vápenatých a minerálních usazenin, které jsou obsaženy v pitné vodě. Zmíněné usazeniny lze odstranit buď pomocí kyseliny citronové nebo octové.

Nepoužívejte odstraňovač vodního kamene nebo dekalciфикаční tablety! Do zásobníku nasype cca 50 g kyseliny citrónové nebo nalijte 1/3 octu a doplňte vodou tak, aby topné těleso **A9** bylo celé ponořené (**kryt topného tělesa nevládejte**). Hrnec zapněte pomocí časového spínače a mějte ho pod dozorem.

Po dosažení mírného varu hrnec vypněte a nechte i s náplní vychladnout. Následně náplň vylijte a několikrát pláchněte zásobník vody s topným tělesem čistou pitnou vodou z důvodu odstranění případných zbytků použitého čisticího prostředku. V případě velmi silného znečištění můžete celý postup zopakovat.

Uložení

Před uložením se ujistěte, že je hrnec a všechny jeho součásti chladné. Napájecí přívod **A11** naviňte na držák **A10**. Hrnec skladujte na bezpečném a suchém místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu! Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí (V)

uvedeno na typovém štítku výrobku

Příkon (W)

uveden na typovém štítku výrobku

Hmotnost cca (kg)

5,3

Příkon ve vypnutém stavu je 0,00 W

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

HOT – Horké. DO NOT COVER – Nezakrývat. CAUTION: BE CAREFUL OF STEAM – POZOR: nebezpečí opaření. HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY – Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.



UPOZORNĚNÍ

eta 0134

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, pokladničným dokladom a podľa možnosti i s obalom a vnútorným obsahom obalu dobre uschovajte pre budúce použitie.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE



- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a odovzdajte ho akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú starší 8 let a pod dozorom. Deti mladší 8 let sa musí držet mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Deti si so spotrebičom nesmú hrať.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte, pokiaľ má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, pokiaľ nepracuje správne, pokiaľ spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takých prípadoch zanešte spotrebič do odborného servisu na preverenie jeho bezpečnosti a správnej funkčnosti.
- POZOR: Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- **UPOZORNENIE** – Niektoré časti tohto výrobku sa môžu stať veľmi horúcimi a spôsobiť popálenie. Zvláštna pozornosť musí byť venovaná pri prítomnosti detí a hendikepovaných ľudí.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke.
- Vidlicu napájacieho prívodu je nutné pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič nie je určený na vonkajšie použitie.
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontakte s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- Nepoužívajte spotrebič na vykurovanie miestnosti!
- Nepoužívajte spotrebič s programom, časovým spínačom alebo akoukoľvek inou súčasťou, ktorá spína spotrebič automaticky, pretože existuje nebezpečenstvo vzniku požiaru, ak je spotrebič zakrytý alebo nesprávne umiestnený.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do el. zásuvky a nevytáhnajte z el. zásuvky mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- **Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!**
- **Okrem častí, uvedených v kapitole Údržba, spotrebič nikdy neponárajte do vody ani neumývajte pod prúdom vody!**
- **Odporúčame spotrebič nenechávať v chode bez dozoru a kontrolovať ho po celý čas prípravy potravín!**
- Pred údržbou alebo uložením nechajte spotrebič vychladnúť.
- Nie je prípustné akýmkoľvek spôsobom upravovať povrch spotrebiča (napr. **pomocou samolepiacej tapety, fólie, a pod.**)!
- Po ukončení práce vždy spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.
- Nezapínajte parný hrniec bez dostatočného množstva vody v zásobníku.
- Nepoužívajte parný hrniec bez odkvapkávacej misky, zo spotrebiča by mohla vystrekovať horúca voda.
- V žiadnom prípade do zásobníka nenalievajte vodu vzniknutú odmrázením chladničky, vodu zo sušičky na bielizeň, skondenzovanú vodu, určité druhy minerálnych vôd, vodu obohatenú o korenie, alkohol a pod. Používajte iba studenú čistú pitnú vodu.
- Spotrebič je vybavený tepelnou bezpečnostnou poistkou, ktorá preruší prívod prúdu v prípade vyvarenia vody alebo uvedenia prázdneho hrnca do činnosti. Pokiaľ k tomu dôjde, spotrebič odpojte od el. siete a nechajte vychladnúť. Nenapľňujte hrniec studenou vodou s cieľom rýchleho ochladenia. Mohlo by to znížiť životnosť ohrievacieho telesa.
- Neukladajte spotrebič v blízkosti predmetov alebo pod predmety, ktoré sa môžu poškodiť parou, napríklad steny, kuchynské skrinky, príborníky, obrazy, záclony unikajúca para by ich mohla poškodiť.
- Nepoužívajte spotrebič v prostredí nasýtenom výbušnými alebo horľavými parami.
- Neumiestňujte spotrebič na nestabilné, krehké a horľavé podklady (napr. **sklenené, papierové plastové, drevené – lakované dosky a rôzne tkaniny/obrusy**).
- Spotrebič používajte iba v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachle, el./plynový sporák, varič atď.**) a vlhkých povrchov (**drezy, umývadlá atď.**).
- **Nedotýkajte sa pri varení miest, kde vystupuje horúca para, hrozí nebezpečenstvo popálenia a oparenia.**
- Pri manipulácii s varnými miskami a vekom používajte ochranné kuchynské rukavice alebo utierku.
- Pri zdvíhaní veka buďte opatrní a veko odnímajte vždy smerom od seba.
- Na miešanie a naberanie pokrmov používajte kuchynské náradie
- Počas prevádzky nenechávajte na veku hrnca žiadne predmety (napr., ochranné rukavice, utierky), ktoré by mohli spôsobiť zakrytie otvorov na odvod pary.

- Spotrebič neprenášajte v horúcom stave, pri eventuálnom preklopení hrozí nebezpečenstvo úrazu popálením a oparenie.
- Na prenášanie spotrebiča používajte prelisy!
- S cieľom údržby alebo opravy demontujte iba tie diely elektrického hrnca, ktoré sú spomenuté v tomto návode. Ostatné súčasti alebo príslušenstvo nikdy nerozmontujte a nevymieňajte ich za iné.
- Používajte hrnce iba s napájacím prívodom, ktorý je jeho súčasťou! Pokiaľ dôjde k poškodeniu napájacieho prívodu, nikdy ho nevymieňajte za prívod nerovnakého typu.
- Spotrebič je prenosný a je vybavený pohyblivým prívodom s vidlicou, ktorý zabezpečuje dvojpólové odpojenie od el. siete.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom a nesmie sa ponoriť do vody.
- Napájací prívod nikdy nekladte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zavadením alebo ťažaním za prívod napr. deťmi môže dôjsť k prevrhnutiu či stiahnutiu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Tento spotrebič používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- Spotrebič používajte iba s originálnym príslušenstvom od výrobcu.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody a zranenia spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva (napr. **znehodnotenie potravín, poranenie, popálenie, oparenie, požiar**) a nie je zodpovedný zo záruky za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení.

II. POPIS SPOTREBIČA A PRÍSLUŠENSTVA (obr. 1)

A – parný hrniec

- | | |
|-----------------------|------------------------------------|
| A1 – zásobník vody | A7 – kryt ohrievacieho telesa |
| A2 – časový spínač | A8 – odkvapkávacia miska |
| A3 – kontrolné svetlo | A9 – ohrievacie teleso |
| A4 – vodoznak | A10 – priestor na uloženie prívodu |
| A5 – držadlá | A11 – napájací prívod |
| A6 – plniace otvory | |

B – varná misa (3 ks)

- B1 – dno (3 ks)

C – miska na ryžu/polievku

D – večo

- D1 – držadlo

III. PRÍPRAVA A POUŽITIE

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte parný hrniec a všetko príslušenstvo. Umiestnite hrniec na rovný a suchý povrch (napr. kuchynský stôl), vo výške minimálne 85 cm, mimo dosahu detí (pozrite ods. I. **BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**). Pred prvým použitím umyte časti, ktoré prídu do styku s potravinami, v teplej vode s prídavkom saponátu, dôkladne opláchnite čistou vodou, vytrite do sucha, prípadne nechajte oschnúť. **Zásobník naplňte cca 0,5 l čistej pitnej vody a poskladajte všetky súčasti parného hrnca.** Nastavte časovač na 30 minút a nechajte vytvárať paru. Po uplynutí času nechajte hrniec vychladnúť a následne vylejte zvyšnú vodu z hrnca. Teraz je spotrebič pripravený na použitie.

- 1) Časový spínač **A2**: umožňuje nastavenie času prípravy s max. dĺžkou 75 minút. Po uplynutí nastaveného času zaznie zvukový signál a ohrev sa ukončí.
- 2) Kontrolné svetlo **A3**: signalizuje funkciu spotrebiča.
- 3) Vodoznak **A4**: zobrazuje aktuálne množstvo vody v zásobníku. Minimálne množstvo vody umožní vývin pary na cca 20 minút. Maximálne množstvo vody umožní vývin pary na cca 60 minút.
- 4) Odkvapkávacia miska **A8**: zabraňuje kondenzácii vody a potravinárskych tekutín v odkvapkávaní späť do nádrže. Voda v nádrži na tvorbu pary tak zostáva stále čistá.
- 5) Varné misy **B**: sú pre ľahšiu orientáciu očíslované. Misu s číslou 1 umiestnite ako prvú na základňu, misu s číslou 3 umiestnite ako poslednú.
- 6) Dná **B1**: sú opatrené 6 prelismi pre ľahké umiestnenie vajec pri varení. Vajcia pred prípravou prepichnete.
- 7) Miska na ryžu/polievku **C**: môžete ju tiež použiť na varenie potravín v tekutine (napr. zeleniny v omáčke alebo rýb vo vode). Do misy na ryžu dajte ryžu a vodu (dva diely vody na jeden diel ryže). Misku na ryžu položte do varnej misy č. 3.

Zostavenie hrnca na varenie (obr. 1, 2)

Do zásobníka **A1** vložte kryt ohrievacieho telesa **A7** tak, aby sa nasunul na vytvorenú „obrubu“ na dne zásobníka (**POZOR: otvor v kryte musí byť smerom dolu**). Naplňte zásobník čistou pitnou vodou v množstve podľa potreby varených potravín (minimálne a maximálne množstvo je označené na vodoznaku **A4**). Do zásobníka **A1** vložte odkvapkávaciu misku **A8**. Zostavte dná **B1** s varnými misami **B** tak, že dno vložíte do misy tak, aby sa na jednej strane zasunulo pod výstupok, následne miernym tlakom dno zasuňte i pod výstupok na protiaľhlej strane. Zostavené a naplnené varné misy postupne vložte na parný hrniec v príslušnom poradí (t. j. 1, 2, 3). Teraz umiestnite na hornú misu veko **D** tak, aby otvory na odvod pary smerovali vždy od vás. Presvedčte sa, že nie je napájací prívod poškodený a že neprechádza cez akékoľvek ostré či horúce plochy. Pripojte vidlicu napájacieho prívodu **A11** k el. sieti. Časovým spínačom **A2** nastavte čas potrebný na prípravu potravín. Svietenie kontrolného svetla **A3** signalizuje funkciu spotrebiča. Po uplynutí nastaveného času zaznie zvukový signál, zhasne kontrolné svetlo a potravina alebo špecialita sa môže teraz vybrať z misiek. Navolenú dĺžku prípravy je možné kedykoľvek ukončiť tak, že časový spínač nastavíte do polohy **OFF**.

Nastavenie časového spínača

Potrebná doba prípravy varenia sa nastavuje otočením časového spínača **A2** v smere hodinových ručičiek. Ak nastavujete časový spínač v rozsahu 0 – 25 min, je nutné ho pre správnu funkciu spotrebiča natiahnuť (otočiť ho o niečo ďalej - teda min. o 15 minút viac ako je potrebný čas) a potom vrátiť späť na potrebný čas prípravy.

ODPORÚČANIA

- Na prípravu potravín môžete použiť iba jednu, dve alebo všetky tri varné misy.
- Pri použití iba jednej naparovacej misy sa pokrm naparuje kratší čas než pri použití 2 alebo 3 naparovacích mís.
- Pokrm v mise 1 sa uvarí rýchlejšie než pokrm vo vyššie položených misách 2 a 3. Pokiaľ používate viac než jednu misu, varte pokrm v mise 2 a 3 o 5 – 10 minút dlhšie.
- Ak je čas potrebný na uvarenie potravín v jednotlivých misách rôzny, začnite varením potravín s dlhším časom varenia v mise 1 a potom počas varenia pridajte misu 2, prípadne misu 3 a dokončíte varný cyklus.

- Objemovo veľké potraviny pripravujte v mise č. 1, prípadne ich umiestňujte bližšie k okraju misy, naopak najmenšie potraviny v mise č. 3 a bližšie k stredu misy.
- Pri príprave jedla, ktoré počas varenia naberá objem, naplňte misu maximálne do 3/5.
- Nevypĺňajte priestor v mise veľkým množstvom potravín, ponechajte dostatočný priestor na maximálny prechod pary.
- Tekutiny zachytené v odkvapkávacej miske môžete následne použiť na prípravu polievok, vývarov, omáčok atď.
- Mäso, ryby a morské produkty riadne prevarte. Pred varením ich vždy nechajte rozmraziť.
- Ak budete variť vo všetkých troch misách naraz, mäso, hydinu, ryby vložte vždy do spodnej misy a zeleniny do horných misiek, aby šťava zo surového alebo nedostatočne uvareného mäsa a hydiny nekvapkala na ostatné pokrmy.
- Kvapkajúca skondenzovaná para z hornej misy môže ovplyvňovať chuť potravín v dolnej miske. Dbajte na to, aby sa dobre znášali chute pokrmov v rôznych naparovacích misách.
- Po celý čas prípravy vychádza z otvoru vo veku para, čo je sprevádzané charakteristickým zvukovým prejavom „syčaním“. Tento jav je úplne normálny a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča.
- Pokiaľ v priebehu varenia potrebujete z akéhokoľvek dôvodu odobrať veko, misu (napr. doplniť/dokoreniť/premiešať potraviny) použite vždy držadlá a vhodné ochranné pomôcky (napr. utierku, ochranné rukavice).
- Varené jedlá ochucujte až po uvarení. Pokiaľ by sa korenie, bylinky alebo chuťové prísady dostali do vody, mohli by poškodiť ohrievacie teleso.
- Ak zistíte počas varenia, že je v zásobníku nedostatočné množstvo vody, môžete vodu ľahko doplniť pomocou vhodnej nádoby cez plniace otvory **A6** v držadlách **A5** odkvapkávacej misky bez toho, aby ste museli zdvíhať varné misy.
- Ak varíte dve jedlá následne po sebe, vyprázdňte odkvapkávaciu misku a pokiaľ je to potrebné, doplňte hladinu vody v zásobníku.
- V prípade, že viackrát zdvihnete veko, unikne para a varenie potom potrvá dlhšie.
- Pred konzumáciou skontrolujte dostatočné tepelné spracovanie pokrmu. Pokiaľ pripravované pokrmy nie sú dostatočne uvarené, nastavte znovu čas varenia. Zároveň skontrolujte a prípadne doplňte dostatočné množstvo vody do zásobníka.

POZOR

- Ak nie je veko správne položené na mise alebo pokiaľ celkom chýba, nebude sa pokrm správne naparovať.
- Na vnútornej ploche veka, misy, odkvapovej misky môžu zostať zvyšky horúcej vody! Horúca voda tiež zostane v zásobníku, napriek tomu, že ostatné diely sú už chladné. Pozor, aby ste sa nezranili (neoparili a nespálili). Použite vhodné ochranné pomôcky (napr. utierku, ochranné rukavice).

Rady pre varenie v parnom hrnci (obr.3)

Nasledujúce typy spracovania považujte za príklady a za inšpiráciu, ktorej cieľom nie je poskytnúť návod, ale ukázať možnosti rôzneho spracovania potravín. Časy príprav (varenia) závisia od množstva, druhu a kvality použitých substancií, štandardne sa však pohybujú v jednotkách až desiatkach minút. Množstvo spracovávaných potravín voľte tak, aby nedošlo pri ich spracovaní k prekročeniu maximálneho obsahu misiek. Dodržujte predpísané časy uvedené v receptoch. Vždy však nalejte dostatočné množstvo vody, inak by sa parný hrniec mohol pred dokončením procesu varenia bez vody prehriať. Po nejakom čase používania hrnca budete používať vlastné časy, získané skúsenosťami a praktickým varením.

RYŽA A OBILNINY

- Existuje mnoho typov ryže. Riadťe sa pokynmi pre daný typ.
- Odmerajte presne ryžu a vodu, ktoré potom zmiešate v mise. Zakryte a zapnite paru.
- Pre mäkšiu ryžu pridajte 1 – 2 polievkové lyžice vody k množstvu zaznačenému v tabuľke. Pre tvrdšiu ryžu znížte množstvo vody o 1 – 2 lyžice.
- Skontrolujte konzistenciu ryže, až uplynie minimálny čas na prípravu daného typu ryže. Ryžu tiež premiešajte.
- Ochutiť ryžu soľou, čiernym korením alebo maslom môžete až po parení.

| Typ ryže | Pomer v mise na ryžu | | Približná doba (v minútach) |
|------------------------------------|----------------------|---------------|--------------------------------|
| | Množstvo ryže | Voda | |
| Dlho zrná | | | |
| – Obyčajná (170g balenie) | Mix | 1 1/2 hrnčeka | 56 – 58 |
| – Rýchlo varná (30 – 60 g balenie) | Mix | 1 3/4 hrnčeka | 18 – 20 |
| Instantná | 1 hrnček | 1 1/2 hrnčeka | 12 – 15 |
| Bielá | | | |
| – Obyčajná | 1 hrnček | 1 1/2 hrnčeka | 45 – 50 |
| – Dlho zrná | 1 hrnček | 1 2/3 hrnčeka | 50 – 55 |

ZELENINA

- Zeleninu dobre očistite, odrežte stonky, okrájajte, olúpte či nakrájajte. Malé kúsky sa pripravujú rýchlejšie než väčšie.
- Množstvo, kvalita, čerstvosť, veľkosť a teplota jedla môžu ovplyvniť čas parenia. Podľa potreby prispôbte množstvo vody.
- Mrazená zelenina by sa nemala pred prípravou rozmrazovať.
- Niektorá mrazená zelenina by sa mala vložiť do misky na ryžu a pred varením zakryť kúskom alobalu.
- Zmrazené potraviny by sa mali oddeliť alebo zamiešať po 10 – 12 minútach. Použite na to dlhú vidličku/lyžicu.

| Druh | Hmotnosť / Kusy | Približná doba (v minútach) |
|-------------------------|---------------------------|--------------------------------|
| Artičoky, celé | 4 ks s odrezanými vrškami | 30 – 32 |
| Chren, stonkový, fazuľa | 0,45 kg | 12 – 14 |
| – Zelené | 0,22 kg | 12 – 14 |
| – Nasekané či celé | 0,45 kg | 20 – 22 |
| Repa | 0,45 kg nasekaná | 25 – 28 |
| Brokolice, stonková | 0,45 kg | 20 – 22 |
| Ružičkový kel | 0,45 kg | 24 – 26 |
| Kapusta | 0,45 kg na slíže | 16 – 18 |
| Celér | 0,22 kg najemno nakrájaný | 14 – 16 |

| | | |
|-------------------------|---------------------------------|---------|
| Mrkva | 0,45 kg najemno nakrájaná | 18 – 20 |
| Karfiól, celý | 0,45 kg | 20 – 22 |
| Kukurica | 3 – 5 klasov | 14 – 16 |
| Lilek | 0,45 kg | 16 – 18 |
| Huby, celé | 0,45 kg | 10 – 12 |
| Cibuľa | 0,22 kg na jemno nakrájaná | 12 – 14 |
| Pastrnák siaty | 0,22 kg | 8 – 10 |
| Hrášok | 0,45 kg vylúpaný | 12 – 13 |
| Paprika, celá | Max. 4 stredne veľké (neplnené) | 12 – 13 |
| Paprika, celá - červená | 0,45 kg, asi 6 malých | 30 – 32 |
| Kalník | 1 stredný na kocky | 28 – 30 |
| Špenát | 0,22 kg | 14 – 16 |
| Dyňa | | |
| – Letná žltá, cuketa | 0,45 kg nakrájaná | 12 – 14 |
| – Zimná a svetle žltá | 0,45 kg | 22 – 24 |
| Turín | 0,45 kg | 20 – 22 |
| Rôzna mrazená zelenina | 280 g | 28 – 50 |

RYBY A MORSKÉ PLODY

- Čas varenia uvedený v tabuľke je pre čerstvé alebo mrazené i plne rozmrazené morské plody a ryby.
- Morské plody a ryby pred varením očistíte a pripravte.
- Väčšina rýb a morských plodov sa uvarí veľmi rýchlo. Pripravujte v malých porciách či množstvách tak, ako je uvedené.
- Lastúrniky, ustrice a slávky sa môžu otvoriť po rôznom čase. Kontrolujte ich, aby sa neprevarili.
- Rybie filety môžete pripravovať v miske na ryžu a podávať ryby a morské plody buď neochutené či s pridaním bylinkového masla, margarínu, citrónov či omáčky.
- Časy prípravy upravte podľa potreby.

| Druh | Hmotnosť / Kusy | Približná doba (v minútach) |
|---|-----------------|-----------------------------|
| Miži v mušli | | |
| – Mladý miž/Miž s tvrdou mušľou | 0,45 kg | 10 – 12 |
| Krab | | |
| – Krab kráľovský, nohy/klepeta – Mäkká škrupina | 0,22 kg | 20 – 22 |
| | 8 – 12 ks | 8 – 10 |
| Humr | | |
| – Ocas | 2 – 4 ks | 16 – 18 |
| – Povelky | 0,45 – 0,56 kg | 18 – 20 |

| | | |
|-----------------------------|--------------------------|---------|
| – Celý, Živý | 0,45 – 0,56 kg | 18 – 20 |
| Slávky (čerstvé v mušli) | 0,45 kg | 14 – 16 |
| Ustrice (čerstvé v mušli) | 1,35 kg | 18 – 20 |
| Hrebenačka (čerstvá) | | |
| – hnedočervená (v šklbli) | 0,45 kg | 14 – 16 |
| – morská (v šklbli) | 0,45 kg | 18 – 20 |
| Granát | | |
| – Stredná (v šklbli) | 0,45 kg | 10 – 12 |
| – Veľký/obrovský (v šklbli) | 0,45 kg | 16 – 18 |
| Ryby | | |
| – Celé | 0,22 – 0,35 kg | 10 – 12 |
| – Ošúpané | 0,22 – 0,35 kg | 10 – 12 |
| – Filety | 0,45 kg | 10 – 12 |
| – Steaky | 0,45 kg, 2,5 cm tlsté | 16 – 18 |

MÄSO

| Druh | Hmotnosť / Kusy | Približná doba (v minútach) |
|--------------------|-----------------|-----------------------------|
| Hovädzie | | |
| – Plece | 0.45 kg | 28 – 30 |
| – Hamburger | 0.45 kg | 16 – 18 |
| – Mäsové guľôčky | 0.45 kg | 22 – 24 |
| Kuracie | 0.45 kg | |
| – Kúsky | 2 – 4 ks | 24 – 26 |
| Jahňacie | | |
| – Kocky | 0.45 kg | 26 – 28 |
| Bravčové | | |
| – Kocky | 0,45 kg | 26 – 28 |
| Párky | 0,45 kg | 14 – 18 |
| Predvarená klobása | 0,45 kg | 14 – 18 |

VAJÍČKA

Toto sú užitočné pokyny na prípravu vajec v pariacom hrnci. Dá sa použiť na prípravu vajec namätko, stratených vajec i miešaných vajec.

VARENIE VAJEC V ŠKRUPINKE (NA MÄKKO)

Vajce prepichnete ihlou alebo špajľou v spodnej alebo hornej časti škrupinky. Vajcia potom umiestnite do misiek prepichnetým koncom nahor.

STRATENÉ VAJCIA

Vajcia rozbite a vložte do jednotlivých teplovzdorných misiek s trochou vody, potom ich vložte do misy na varenie.

MIEŠANÉ VAJCIA

Rozmiešajte vajička s trochou mlieka či smotany, potom zmes vylejte do misky na ryžu, vložte ju do misy, zakryte vekom. Raz alebo dvakrát počas varenia premiešajte.

POZNÁMKA: Veľké vajcia sa budú musieť variť o niečo dlhšie.

| TYP | MNOŽSTVO | PRIBLIŽNÁ DOBA (V MINÚTACH) |
|-------------------|---|-----------------------------|
| Varené v škrupine | 1 – 12 (x60g) | 8 – 9 minút |
| Mäkké | | 11 – 12 minút |
| Stredné | | 15 – 16 minút |
| Tvrde | | 6 minút |
| Stratené | 4 – 9 (x60g) | 6 minút |
| Mäkké | | 7 – 8 minút |
| Stredné | | 10 minút |
| Tvrde | | 12 – 14 minút |
| Miešané | 6 (x60g) vajec s 1/3 hrnčeka mlieka alebo smotany a korenia | 12 – 14 minút |

IV. ÚDRŽBA

Pred každou údržbou spotrebič odpojte vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky! Parný hrniec čistite až po jeho vychladnutí! Čistenie vykonávajte pravidelne po každom použití! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. **ostré predmety, škrabky, chemické rozpúšťadlá, riedidlá, žieravé prostriedky na čistenie rúr alebo iné rozpúšťadlá!**) Vyprázdňte odkvapkávaciu misku a zásobník vody. Vonkajšie plochy hrnca čistite mäkkou vlhkou handričkou. Zásobník vody vytrite hubou na riad a osušte. Všetky ostatné dielce (t.j. **kryt ohrievacieho telesa, odkvapkávaciu misku, dná, misy, misku na ryžu a veko**) umyte v horúcej vode s čistiacim prostriedkom, následne opláchnite čistou vodou a nechajte dokonale uschnúť (môžete použiť umývačku riadu).

Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojom tepla (napr. **kachle, el./plynový sporák**). Pokiaľ sa znečistí napájací prívod, utrite ho vlhkou handričkou. Niektoré potraviny môžu určitým spôsobom príslušenstvo zafarbiť. To však nemá na funkciu spotrebiča žiadny vplyv a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča. Toto zafarbenie obvykle za určitý čas samo zmizne.

Odstránenie vodného kameňa

V prípade, že dôjde k zreteľnému predĺženiu času vývinu pary, je nutné vykonať vyčistenie ohrievacieho telesa od vápenatých a minerálnych usadenín, ktoré sú obsiahnuté v pitnej vode. Spomínané usadeniny je možné odstrániť buď pomocou kyseliny citrónovej alebo octovej. **Nepoužívajte odstraňovač vodného kameňa alebo dekalifikáčnej tablety!** Do zásobníka nasypete cca 50 g kyseliny citrónovej alebo nalejte 1/3 octu a doplňte vodou tak, aby bolo ohrievacie teleso **A9** celé ponorené (**kryt ohrievacieho telesa nekladajte**). Hrniec zapnite pomocou časového spínača a majte ho pod dozorom. Po dosiahnutí mierneho varu hrniec vypnite a nechajte i s náplňou vychladnúť. Následne náplň vylejte a niekoľkokrát vypláchnite zásobník vody s ohrievacím telesom čistou pitnou vodou z dôvodu odstránenia prípadných zvyškov použitého čistiaceho prostriedku. V prípade veľmi silného znečistenia môžete celý postup zopakovať.

Uloženie

Pred uložením sa uistite, že sú hrniec a všetky jeho súčasti chladné. Napájací prívod **A11** naviňte na držiak **A10**. Hrniec skladujte na bezpečnom a suchom mieste, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezat' napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)

uvedené na typovom štítku výrobku

Príkion (W)

uvedený na typovom štítku výrobku

Hmotnosť približne (kg)

5,3

Príkion vo vypnutom stave je 0,00 W

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

HOT – Horúce. DO NOT COVER – Nezakrývať. CAUTION: BE CAREFUL OF STEAM – POZOR: nebezpečenstvo oparenia. HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško

v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.



UPOZORNENIE

Electric steam pot

eta 0134

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for buying our product. Before putting the appliance into operation, read carefully these instructions for use and store properly this manual together with the certificate of warranty, a cash voucher and possibly with the package and the internal contents of the package.

I. SAFETY WARNINGS



- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Do not insert or take the plug out of a socket with wet hands and do not pull the power cord!
- Never use the appliance if the power cord or power plug are damaged, if it is not functioning correctly or if it has fallen on the floor and been damaged or if it has fallen into water. In such cases take the appliance to a professional service centre to verify its safety and correct function.
- This product can be used by children at the age of 8 years and older if they are supervised or if they were instructed regarding use of the appliance in a safe way and if they understand possible risks. Children must not play with the appliance. User cleaning and maintenance must not be performed by children if they are younger than 8 year and unsupervised. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- The device may be used by persons with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge only if they are under supervision or they have been instructed about using the appliance safely and understand the potential dangers. Children must play with the appliance.
- If the power cord of this appliance is damaged, the cord must be replaced by the manufacturer, their service technician or by a similarly qualified person, this will prevent the creation of a dangerous situation.
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- CAUTION: Do not use the appliance with a program, time switch or any other part that turns the appliance on automatically as there is a risk of fire if the appliance is not covered or placed properly.
- **NOTICE** – Some parts of this product may become very hot and cause burns. Take special care when children or handicapped persons are present.

- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket.
- The power cord plug has to be connected to a properly connected and grounded socket according to the EU standard.
- This appliance is not intended for outdoor use.
- Do not use the appliance for heating a room!
- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects to get in contact with it.
- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- Do not use the appliance with a program, time switch or any other part that turns the appliance on automatically as there is a risk of fire if the appliance is not covered or placed properly.
- **Never immerse the appliance into water or wash it in running water, except for the parts mentioned in the Maintenance chapter.**
- **We recommend not leaving the appliance in operation without supervision and checking it during the whole time of food preparation!**
- Let the appliance cool down before maintenance or storing it.
- It is not allowed to modify the surface of the appliance in any way (e.g. **using a self-adhesive wallpaper, foils, etc.**)!
- After finishing work, always switch off the appliance and disconnect it from power supply by taking the power cord connector out of the electric socket.
- Do not switch on the steam pot without insufficient amount of water in the water container.
- Do not use the steam pot without the drip tray; hot water could splash from the appliance.
- Never pour water in the container that was made by defrosting a freezer, water from a clothes dryer, condensed water, some kinds of mineral water, water with added spices, alcohol etc.
- The appliance is equipped with the heat safety lock, which disconnects power supply if the steam sensor fails, or if an empty pot is turned on. If it happens, unplug the appliance from power supply and let it cool down. Do not fill the pot with cold water in order to cool it down quickly. It could reduce life of the heating element.
- Never put the appliance close to objects or under objects that can be damaged by steam, e.g. walls, kitchen cabinets, cupboards, paintings or curtains. Leaking steam could damage them.
- Do not use the appliance in the environment that is saturated with explosive or flammable steams.
- Do not place the appliance on unstable, fragile and flammable surfaces (e.g. **glass, paper and plastic, varnished wooden plates and various fabrics/table cloths**).
- Use the appliance in the working position only at places with no risk of its turning over and in sufficient distance from heat sources (e. g. **heater, electric/gas stove, cooker, etc.**) and wet surfaces (**e. g. sinks, wash basins, etc.**)
- **When cooking, do not touch places where hot steam is coming out; there is a risk of burning and scalding.**
- When handling the cooking bowls and the lid, use the protective kitchen gloves or a towel.
- Be careful when lifting the lid and always remove the lid away from your body.
- Always use kitchen utensils for mixing and taking food out
- Do not let any objects on the lid of the pot during operation (e.g. protective gloves, towels) that could cause covering the holes for steam outlet.
- Do not carry the appliance when it is hot; there is a risk of getting burned and scalded in the case of possible tilting. Use carry for carrying the appliance!
- For maintenance or repairs, disassemble only those parts of the electric pot that are mentioned in these instructions for use. Never disassemble the appliance or its parts and do not replace them with other ones.

- Use the pot only with the power cord that makes up its part! If the power cord is damaged, never replace it with a power cord that is not of the same type.
- The appliance is portable and it is equipped with a movable connector with a plug, which ensures double-pole disconnection from power supply.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire and it must not be sunk into water.
- Never put the power cord on hot surfaces or do not let it hang over the edge of a table or a work top. Plugging or pulling the power cord e.g. by children can result in tilting over or drawing the appliance down and serious injury!
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- Use the appliance only with original accessories from the producer.
- Use the appliance only for the purpose it is intended for as specified in this manual. Never use the appliance for any other purpose.
- **WARNING:** There is a risk of injury in case of incorrect use (not in accordance with the manual) of the appliance.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories (e.g. **food deterioration, injury, burning, scalding, fire**) and its guarantee for the appliance does not apply in situations when the safety warnings above are not complied with.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES (Fig. 1)

A – steam pot

- A1 – water container
- A2 – time switch
- A3 – control light
- A4 – water gauge
- A5 – handles
- A6 – filling holes

A7 – heating element cover

A8 – drip tray

A9 – heating element

A10 – power cord storage place

A11 – power cord

B – cooking bowl (3 pieces)

- B1 – bottom (3 pieces)

C – rice/soup tray

D – lid

- D1 – handle

III. PREPARATION AND USE

Remove all the packing material, take out the steam pot and all the accessories. Place the pot on flat and dry surface (e. g. kitchen table) in the height of at least 85 cm, out of reach of children. (see par. I. **SAFETY WARNINGS**). Before the first use, wash the parts that will be in contact with food in hot water with a detergent, rinse thoroughly with clean water, wipe till dry or let it dry. **Fill in the container with about 0.5 L clean water and assemble all parts of the steam pot.** Set the timer to 30 minutes while steam is created. After lapse of the time, let the pot cool down and then pour the remaining water from the pot. Now the appliance is ready for use.

- 1) Time switch **A2**: enables setting the preparation time of the maximum length of 75 minutes. After lapse of the set time, the sound signal will go off and heating will stop.

- 2) Control light **A3**: signals operation of the appliance.
- 3) Water gauge **A4**: displays the current amount of water in the container. The minimum amount of water will enable creation of steam for about 20 minutes. The maximum amount of water will enable creation of steam for about 60 minutes.
- 4) Drip tray **A8**: prevents condensation of water and food liquids and dripping back to the container. So the water in the container for steam creation always remains clean
- 5) Cooking bowls **B**: they are numbered for easier reference. Place bowl 1 as the first one on the base and place bowl 3 as the last one.
- 6) Bottoms **B1**: have 6 moulded holes inside for easy positioning of eggs while cooking. Pierce eggs before cooking.
- 7) Rice/soup tray **C**: you can also use for cooking food in liquid (e.g. vegetables in a sauce or fish in water). Put rice and water inside the bowl (two parts of water per one part of rice). Put the rice tray into cooking bowl 3.

Assembly of pot for cooking (Fig. 1, 2)

Put heating element cover **A7** into container **A1** so that it can slide in the created rim on the bottom of the container (**CAUTION: the hole in the cover must face down**). Fill in the container with clean drinking water as needed for cooking the food (the minimum and the maximum amount is marked on water gauge **A4**). Put drip tray **A8** into container **A1**. Assemble bottoms **B1** with cooking bowls **B** by putting the bottom into a bowl in such a way that it slides under the protrusion on one side; then push the bottom slightly under the protrusion on the opposite side as well. Then put the assembled and filled in cooking bowls onto the steam pot in the respective order (i.e. 1, 2, 3). Now place lid **D** on the upper bowl so that the holes of steam outlet are always directed from you. Make sure that the power cord is not damaged and that it does not lead through any sharp or hot surfaces. Connect the plug of power cord **A11** to power supply. Set the time necessary for preparation of food by time switch **A2**. When control light **A3** is on, it signals that the appliance is in operation. After lapse of the set time, a sound signal will go off, the control light turns off and the food or the specialty can be taken out of the bowls. You can terminate the set preparation time at any time by turning the time switch to the **OFF** position.

The timer setting

Desired cooking time is adjusted by turning cooking timer **A2** clockwise. If you set the timer in the range of 0-25 min, it is necessary for the correct functioning of the appliance stretch (turn it a little further - approximately 15 minutes more than the required time) and then set back to the desired cooking time.

RECOMMENDATIONS

- You can use one, two or all the three cooking bowls for cooking food.
- When using only one steaming bowl, food is steamed for shorter time than in use of 2 or 3 steaming bowls.
- Food in bowl 1 is cooked more quickly than food in bowls 2 and 3 that are located higher. If you use more than one bowl, cook the food in bowl 2 and 3 for 5 to 10 minutes longer.
- If the time necessary for cooking food in individual bowls is different, start cooking food with the longer time of cooking in bowl 1 and then add bowl 2 or bowl 3 during cooking and complete the cooking cycle.

- Food with large volume is made in bowl 1, or place it closer to the bowl wall; on the other hand, the smallest food is put in bowl 3 and closer to the bowl centre.
- Do not fill in a bowl to more than three fifths when preparing food that expands during cooking.
- Do not fill in the space in the bowl with a large amount of food; leave sufficient space for the maximum steam passage.
- Liquids trapped in the drip tray can then be used for preparing soups, broths, sauces etc.
- Cook meat, fish and seafood thoroughly. Always defrost them before cooking.
- If you cook in all the three bowls at the same time, put meat, poultry, fish into the lower bowl and vegetables into the upper bowls so that the juice from raw or insufficiently cooked meat and poultry does not drip on the other food.
- The dripping condensed steam from the upper bowl can affect the taste of food in the lower bowl. Make sure that tastes of food in various steaming bowls go together well.
- During the whole time there is steam going out from the hole in the lid, which is accompanied with characteristic hissing. This is normal and the appliance cannot be subject to a complaint for this reason.
- If you need to remove the lid for any reason during cooking (e.g. add food/add spices/mix food), always use the handle and suitable protective aids (e.g. a towel, protective gloves).
- Always flavour cooked food when the cooking is over. If spices, herbs or flavouring agents get into water, they could harm the heating element.
- If you find out during cooking that there is insufficient amount of water in the container, you can add water easily using a suitable container through filling holes **A6** in handles **A5** of the drip tray without having to lift the cooking bowls.
- If you cook two meals one after another, empty the drip tray and add water to the container.
- If you lift the lid more times, steams will go out and cooking will last longer.
- Check sufficient heat processing of the food before consumption. If food is undercooked, set the cooking time again. At the same time, check and add sufficient amount of water into the container.

ATTENTION

- If the lid is not properly placed on the bowl or if it is missing, food will not be steamed properly.
- Some hot water may stay on the inner area of the lid, the bowl and the drip tray! Hot water will also stay in the container although the other parts have cooled down already. Make sure you do not get injured (scalded and burned). Use suitable protective aids (e.g. cloth, protective gloves).

Advice for cooking in a steaming pot (Fig.3)

Please consider the tips for preparing food as examples and inspiration, the purpose of which is not to provide instructions, but to show various possibilities of preparing food. The preparation (processing) times depend on the amount, the kind and the quality of used ingredients, but as a standard they are in minutes to tens of minutes.

Choose the amount of the processed food so that the maximum volume of the bowls is not exceeded. Keep the prescribed times mentioned in the recipes. But always pour in sufficient amount of water; failure to do so may result in overheating of the steam pot before completing cooking without water. After some time of using the pot you will be using your own times gained by experience and practical cooking.

IV. MAINTENANCE

Unplug the appliance from power supply by taking the connector of the power cord out of the socket before any maintenance! Clean the steam pot only after it has cooled down! Clean the appliance regularly after every use. Do not use rough and aggressive detergents (e.g. **sharp objects, peelers, chemical solvents, thinning agents, caustic agents for cleaning ovens or other solvents**).! Empty the drip tray and the water container. Clean the outer surfaces with a soft and wet cloth. Wipe the water container with a kitchen sponge and dry it. Wash all the other parts (i.e. **heating element cover, drip tray, bottoms, bowls, rice tray and lid**) in hot water with a detergent, then rinse with clean water and let them dry completely (you can also use a dishwasher). Never dry plastic mouldings over a heat source (e.g. **heater, electric/gas stove**). If the power cord is soiled, wipe it with a wet cloth. Some food can colour the accessories in some way. However, this does not affect the function of the appliance and it is not a reason for a claim. This colouring usually disappears after some time.

Removing scale

If the time of steam creation is significantly longer, the heating element has to be cleaned from calcium and mineral sediments that are contained in drinking water. The mentioned sediments can be removed using citric acid or acetic acid. **Do not use a scale-removing agent or decalcification tablets!**

Pour about 50g citric acid into the container or pour in one-third vinegar and fill with water so that heating element **A9** is immersed completely (**do not put in the heating element cover**). Switch on the pot using the time switch and supervise it. After achieving mild boiling, switch off the pot and let it cool down with the liquid inside. Then pour out the liquid and rinse the water container with the heating element several times using drinking water to remove possible residues of the used detergent. Repeat the whole procedure if the pot is too soiled.

Storage

Before storage, make sure that the pot and all its parts have cooled down. Wind power cord **A11** onto handle **A10**. Store the pot at a safe and dry place, out of reach of children and incapacitated people.

V. ENVIRONMENT



If the size of the appliance allows, all the parts contain marking of the materials used for production packaging, components and accessories as well as for recycling. The symbols on the product or in the accompanying documentation mean that the electrical or electronic product used must not be liquidated together with communal waste. To ensure the appropriate liquidation take the used appliance to a collection point where it will be accepted free of charge. Correct liquidation of the product helps to protect valuable natural resources and helps to prevent a potential negative impact on the environment and human health which can be the outcome of inappropriate liquidation of waste. More details can be obtained from your local authorities or the closest collection point. Inappropriate manipulation of such waste can result in a fine according to the national legislation.

Maintenance of a serious nature or maintenance which requires interference with the internal parts of the appliance must be carried out by a professional service centre! By failing to follow the instructions issued by the manufacturer, the right to the warranty service will be invalidated!

VI. TECHNICAL DATA

Voltage (V)

Shown on the type label of the appliance

Wattage (W)

Shown on the type label of the appliance

Weight approx (kg)

5.3

Input in off mode is 0.00 W

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



NOTICE

eta 0134

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Tisztelt Vevőnk! Köszönjük, hogy termékünket megvásárolta. Ezen készülék üzembehelyezése előtt kérjük, olvassa el nagyon figyelmesen annak használati utasítását és ezt az útmutatót a garanciajeggyel, a pénztári bizonylattal és a lehetőségek szerint a csomagoló anyagokkal és azok tartalmával együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS



- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és adja át azt a készülék esetleges további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel.
- **Nedves kézzel ne dugja be a csatlakozóvezeték villásdugóját az el. dugaszolóaljzatba és ne húzza ki azt az el. dugaszolóaljzathoz a csatlakozó vezetékénél fogva!**
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- A készüléket nem használhatják felügyelet nélkül olyan személyek, akik alacsonyabb fizikai és szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs tapasztalatuk és nem ismerik a használati utasításokat, kizárólag abban az esetben használhatják, ha a készülékek használatáról írt utasításokat és a lehetséges veszélyeket megértik! A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
- Ha a készülék tápkábele sérült, a tápkábelt a gyártónak, szervizi dolgozónak vagy hasonló képesített személynek kell kicserélnie, hogy elkerülje veszélyes helyzet kialakulását.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- Ne használja sohasem a készüléket, ha a csatlakozókábele vagy a villásdugó megsérült, ha nem működik megfelelően, ha leesett a földre és megsérült. Ezekben az esetekben forduljon szakszervizhez és ellenőriztesse a készülék biztonsági és működési funkcióit.
- A tartozékok vagy a hozzáférhető alkatrészek cseréje előtt, azok beszerelése, kiszerelese, tisztítása vagy karbantartása előtt kapcsolja ki a készüléket és válassza le azt az el. hálózatról annak villásdugója el. dugaszolóaljzathoz történő kihúzásával!

- **FIGYELEM:** Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval vagy bármely olyan alkatrészsel összekapcsolva, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet.
- **FIGYELMEZTETÉS** – A készülék egyes részei nagyon melegek lehetnek, égési sérülést okozhatnak! Figyeljen oda a gyerekekre és mozgáskorlátozott emberekre!
- A készüléket nem szabad külső térben alkalmazni.
- A készüléket nem szabad külső térben alkalmazni.
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- A készüléket ne használja helyiségfűtéshez!
- A készülék működéséhez nem szabad külső időzítő kapcsolót, vagy külön távvezérlő rendszert használni!
- **A Karbantartás c.fejezetben foglaltakat kivéve ne merítse a készüléket vízbe és ne öblítse azt le folyóvíz alatt!**
- **Tanácsosnak tartjuk, hogy a készüléket bekapcsolt állapotban ne hagyja őrizetlenül és ellenőrizze azt az ételkészítés teljes ideje alatt!**
- Karbantartás vagy tárolásra történő elhelyezés előtt hagyja lehűlni a készüléket.
- Nem megengedett a készülék felületét bármilyen módon megváltoztatni (pl. **öntapadó tapétával, fóliával stb.**)!
- A munka befejezése után kapcsolja ki a készüléket és válassza le az el.hálózatról a csatlakozóvezeték villásdugója elektromos dugaszolóaljzattól történő kihúzásával.
- Ne kapcsolja be a főzőedényt az étel elkészítéséhez szükséges elegendő vízmennyiség nélkül.
- Ne használja a főzőedényt csöpögtető tálca nélkül, mivel a készülékből forróvíz fröccsenhet ki.
- Semmiesetre se öntsön annak tartályába hűtőszekrény jég leolvasztásából származó, a ruhaszárító gépből eredő kondenzált vizet, bizonyos fajta ásványvízféléket, fűszerezett vizet, alkoholt stb.
- A készülék hőbiztosítóval védett, ami lekapcsolja az elektromos áram hozzávezetését akkor, ha kiforr a benne levő víz vagy ha üres készülék kerül bekapcsolásra. Ha ez bekövetkezik, akkor kapcsolja le a készüléket az el. hálózatról és hagyja azt lehűlni. A lehűtés meggyorsítása céljából ne töltsen meg a főzőedényt hideg vízzel. Csökkentheti ezzel a fűtőtest élettartamát.
- Ne helyezze a készüléket olyan tárgyak közelébe vagy alá, amelyeket a gőz megkárosíthat, például falak, konyhaszekrények, tálalók, festmények, függönyök, amelyeket a fejlődő gőz megkárosíthat.
- Ne használja a készüléket robbanás- vagy tűzveszélyes gőzökkel telt helyiségben. Ne helyezze a készüléket nem stabil, törékeny és éghető felületekre (pl. **üveg-, papír-, műanyag-, fából készült-lakkozott lapokra és különböző szőtt anyagokra/abroszokra**).
- A készüléket csak annak üzemhelyzetében használja olyan helyen, ahol az nem borulhat fel és hőforrásoktól (pl. **kályha, el./ gáztűzhely, főzőlap stb.**) valamint nedves felületektől (**mosogatók, mosdók stb.**) megfelelő távolságban van.
- **Főzés közben ne érintse meg azokat a helyeket, ahol forró gőz áramlik ki, égési és forrázási veszély fenyeget.**
- A főzőedények és azok fedői megfogásakor használjon konyhai védőkesztyűt vagy konyharuhát.
- A fedő felemelésekor legyen óvatos és a fedelet mindig magától távolodó irányban emelje.
- Az ételek keveréséhez és azok kivételekor használjon megfelelő konyhai eszközöket.

- Főzés közben ne hagyjon az edény fedőjén semmilyen tárgyat sem (pl. védőkesztyűt, konyharuhát), amelyek letakarhatják a gőzelvezető nyílást.
- A forró készüléket ne helyezze át más helyre, annak esetleges felborulásakor égési sérülés és leforrázás veszélye fenyeget.
- A készülék áthelyezéséhez használja annak fogantyúit!
- Karbantartási vagy javítási célokra csak azokat az elektromos főzőedény részeket távolítsa el, amelyeket ezen útmutató közöl. A többi alkatrészt vagy tartozékot soha ne szerelje szét és ne cserélje azt más darabra.
- Az ételpárolót csak az ahhoz tartozó csatlakozóvezetékekkel együtt használja! Ha a csatlakozóvezeték megsérül, akkor azt soha ne cserélje ki nem ahhoz tartozó típusú csatlakozó vezetékre.
- A készülék hordozható kivitelű és villásdugóval ellátott hajlékony csatlakozóvezetékkel rendelkezik, ami a készülék elektromos hálózatról történő kétsarkú leválasztását teszi lehetővé.
- A csatlakozó vezeték nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni és nem szabad azt vízbe meríteni.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetéke sértetlen állapotát.
- Soha ne helyezze a vezeték forró felületre, ne hagyja az asztal vagy a munkalap szélén át lelógni. A csatlakozóvezetékbe történő beakadásakor vagy a csatlakozó vezeték pl. gyermekek által történő meghúzásakor a készülék felborulhat vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!
- Az esetleges vezetékhozzabítót használatakor fontos, hogy az ép legyen és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- FIGYELEM: olyan készülék használata, amely nem egyezik meg a használati utasítással, esetén a sérülés veszély léphet elő.
- A készüléket csak annak a gyártó cég által készített eredeti tartozékaival együtt használja. A készüléket csak arra a célokra használja, amelyekre az készülék, ahogyan azt ezen útmutató leírása tartalmazza. Ne használja a készüléket semmilyen más célra.
- Gyártó cég nem felelős a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. az élelmiszerek tönkremenetelért, balesetekért, égési, forrázási sérülésekért, tűzkárokért) és nem felelős a készülék jóállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

II. A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAI LEÍRÁSA (1. ábra)

A – ételpároló

A1 – víztartály

A2 – időkapcsoló

A3 – jelzőlámpa

A4 – vízszintjelző

A5 – tartófogantyú

A6 – töltőnyílások

A7 – a fűtőtest burkolata

A8 – csepegtető tálca

A9 – fűtőtest

A10 – a csatlakozóvezeték elhelyezési tere

A11 – csatlakozó vezeték

B – főzőedény (3 db)

B1 – fenéklap (3 db)

C – rizs / levesfőző edény

D – fedél

D1 – tartófogantyú

III. ELŐKÉSZÍTÉS ÉS HASZNÁLAT (1. ábra)

Távolítsa el a csomagolóanyagot, vegye ki az ételpárolót és annak valamennyi tartozékát. Helyezze az ételpárolót szilárd, síma és száraz felületre (például konyhaasztalra), legalább 85 cm magasságban, gyermekek részére nem hozzáférhető helyen. (lásd az **I. bekezdést BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS**).

Első üzembehelyezés előtt mossa le azokat a részeket, amelyek élelmiszerekkel kerülhetnek érintkezésbe meleg, szappanos vízzel, majd alaposan öblítse le azokat tiszta vízzel és törölje szárazra, illetve szárítsa meg azokat. **Töltsön a tárolóba kb. 0,5 l tiszta ivóvizet és állítsa össze az ételpároló valamennyi részét.** Az időkapcsolót állítsa 30 percre és fejelessen gózt.

Ezen idő eltelte után hagyja az ételpárolót kihűlni, ezután öntse ki a maradék vizet a készülékből. Ezzel a készülék használatra kész állapotba kerül.

- 1) Az **A2** jelű időkapcsoló: lehetővé teszi beállítani az ételkészítés idejét max. 75 perces időtartamra. A beállított idő elteltével hangjelzés hallatszik és befejeződik a melegítési folyamat.
- 2) Az **A3** jelzőlámpa: a készülék működését jelzi.
- 3) Az **A4** jelű vízszintjelző: a tárolóban levő vízmennyiség aktuális szintjét mutatja.
A minimális vízmennyiség lehetővé teszi kb. 20 perc időtartamra történő gőzfejlesztést, a maximális vízmennyiség a gőzfejlesztést kb. 60 perces időtartamra biztosítja.
- 4) Az **A8** jelű csepegtető tálcá: megakadályozza a víz és az élelmiszerből származó folyadék kondenzálódását és annak a tartályba történő visszajutását. A tartályban levő gőzfejlesztési célokra szolgáló víz így állandóan tiszta marad
- 5) A **B** jelű főzőtálcák: a könnyebb megkülönböztethetőség céljából számozva vannak.
Az 1 számú tálcát helyezze elsőként az alapzatra, a 3 számmal jelzett tálcát pedig utolsóként.
- 6) A **B1** jelű fenéklapok: 6 db bepréssel rendelkeznek a tojások főzéshez történő elhelyezésére. A tojásokat főzés előtt szűrje át.
- 7) **C** jelű rizs/levesfőző edény: folyadékokban történő élelmiszerkészítésre használhatja (pl. zöldség mártásban történő vagy halak vízben történő főzéséhez). A rizs főző edényébe tegyen rizst és vizet (két rész vizet egy rész rizshez). A rizs tálcáját helyezze be a 3. sz. főzőtálcába.

Az ételpároló főzésre történő összeállítása

Az **A1** jelű tárolóba helyezze be az **A7** jelű főtőtest burkolatát úgy, hogy az a tároló alján kialakult „peremen” helyezkedjen el. (**FIGYELEM: a burkolat nyílása lefelé irányuljon**). Töltse meg a tartályt tiszta ivóvízzel a főzendő élelmiszerek szerinti kellő vízmennyiséggel (a minimális és a maximális vízmennyiség jeleit az **A4** jelű vízszintjelző mutatja). Helyezze az **A1** jelű tárolótartályba az **A8** jelű csöpögtető tálat. A **B1** jelű fenékrészeket állítsa össze a **B** jelű főzőtálcákkal úgy, hogy a fenékrészeket helyezze az edényekbe úgy, hogy azokat az egyik oldalukon a kisajtolás alá nyomja, majd ezt követően a másik oldalon enyhe nyomással az ellenkező oldalon levő kisajtolásba is belenyomja. Az összeállított és megtöltött főzőedényeket fokozatosan helyezze az ételpároló alaprésze fölé a megfelelő számozási sorrendben (1, 2, 3) Helyezze a **D** jelű fedelet a felső edényre úgy, hogy a gőzelvezető nyílások az Önnel ellentétes oldalon legyenek. Győződjön meg arról, hogy a betápláló csatlakozó vezeték nem sérült-e és nem fekszik-e éles szélű vagy forró felületen. A csatlakozó vezeték **A11** jelű villásdugóját csatlakoztassa az el. hálózatba. Az **A2** jelű időkapcsolóval állítsa be az ételkészítéshez szükséges időt.

Az **A3** jelű jelzőlámpa világítása a készülék működését jelzi. A beállított idő elteltével hangjelzés hallatszik, kialszik a jelzőlámpa és az ételt vagy a specialitást ki lehet venni az edényekből. A beállított elkészítési idő bármikor befejezhető az időkapcsoló **OFF** helyzetbe történő átkapcsolásával.

Az időzítő beállítása

A kívánt főzési időt a főzési időzítő **A2** óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával lehet beállítani. Ha az időzítőt 0-25 perc között szeretné beállítani, szükséges azt felhúzni a készülék megfelelő működése érdekében (el kell fordítani kicsit tovább - azaz min. 15 perccel többre, mint a kívánt idő), majd vissza kell állítani a kívánt főzési időre.

JAVASLATOK

- Az étel elkészítéséhez csak egy, kettő vagy mind a három párolóedényt felhasználhatja.
- Egy párolóedény használatakor az étel gyorsabban felmelegszik, mint 2 vagy 3 ételpároló edény használatakor.
- Az 1. edénybe helyezett étel gyorsabban fő meg mint a fentebb levő 2 és 3 edényekben. Ha egynél több edényt használ, akkor főzze az ételt a 2 és 3 edényben 5 – 10 perccel hosszabb időtartamban.
- Amennyiben az étel szükséges elkészítési ideje az egyes edényekben egymástól eltérő, akkor a főzést a hosszabb főzési idejű étellel kezdje az 1. edényben, majd főzés közben tegye fel a 2. illetve a 3. edényt és fejezze be a főzési ciklust.
- Nagyobb térfogatú ételeket az 1. edényben készítse, illetve helyezze közelebb az edény oldalához, és viszont, a legkisebb ételdarabokat a 3. edényben annak közepére helyezze.
- Az olyan étel elkészítésekor, amelynek főzés közben megnövekszik a terjedelme, töltsé az edényt maximálisan annak 3/5 térfogatrészig.
- Ne töltsé meg az edényt nagyobb mennyiségű étellel, hagyjon elegendő teret a gőz maximális átáramlásához.
- A cseppfogó tálcában összegyűlt folyadékot a továbbiakban levesek, táplévesek, szószok stb. készítésére használhatja fel.
- Húst, halat és tengeri termékeket alaposan főzze meg. Főzés előtt hagyja azokat teljesen felolvadni.
- Ha egyszerre mind a három edényben főz, akkor a húst, a baromfit, a halat mindig az alsó edénybe helyezze és a zöldséget a felső edényekbe úgy, hogy a nyers vagy nem elegendően átfőtt baromfi húsból kicsöpögő lé ne csöpögjön a többi ételre.
- A felső edényben kondenzálódó és lecsöpögő gőz befolyásolhatja az alsó edényben levő étel ízét. Ügyeljen arra, hogy a különböző ételpároló edényekbe helyezett ételek ízei egymáshoz jól illjenek.
- Az ételkészítés teljes ideje alatt a fedélben levő nyíláson át gőz áramlik ki, amit jellegzetes sziszegő hang kísér. Ez teljesen normális jelenség, és nem ok a készülék reklamációjára.
- Ha főzés közben bármilyen okból eredően le kell venni a fedőt, az edényt (pl. ételt hozzátenni / fűszerezni / megkeverni) használjon mindenkor fogantyúkat, megfelelő védő segédeszközöket (pl. konyharuhát védőkesztyűt).
- Főtt ételeket azok megfőzése után ízesítse. Ha a fűszerek, a fűszernövények vagy ízesítő adalékok a vízbe kerülnének, akkor megkárosíthatják a fűtőtestet.
- Ha főzés közben derül ki, hogy a tartályban nincs elegendő víz, akkor megfelelő edény segítségével a vizet könnyen utánatöltheti a csöpögtető tál **A5** jelű fogantyújában levő **A6** jelű töltőnyílásokon át anélkül, hogy fel kellene emelnie a főzőedényeket.

- Ha egymásután két ételt készít, akkor ürítse ki a csöpögtető tálat és szükség esetén töltsé utána a tartályban levő vizet.
- Abban az esetben, ha a fedelet többször felemeli, akkor a gőz elszökik és a főzés tovább tart majd.
- Fogyasztás előtt ellenőrizze, hogy az ételek elegendően megfőttek-e. Ha az elkészített ételek nincsenek elegendően megfőzve, akkor állítsa be ismét a főzési időt. Egyidejűleg ellenőrizze és szükség esetén töltsé utána a tartályban levő vízszintet.

FIGYELEM

- Ha a fedő nincs rendesen elhelyezve a párolóedényen vagy teljesen hiányzik, akkor az étel nem lesz megfelelően párolt állapotban.
- A fedő belső oldalán, az edényben, a csöpögtető tálcában forróvíz maradványok lehetnek! A tárolóban még maradhat forróvíz, annak ellenére, hogy a többi alkatrészek már lehűltek. Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg (ne forrázza le és ne égesse meg magát). Használjon megfelelő védő segédeszközöket (pl. konyharuhát, védőkesztyűt).

Tanácsok az ételpárolóban történő főzéshez (ábra 3)

A következő feldolgozási javaslatokat csak példaként és inspirációként vegye, annak nem célja az útmutatás, hanem az élelmiszerek különböző feldolgozási módja bemutatása. Az elkészítés (főzés) időtartama a mennyiségtől a felhasznált anyagok fajtájától és minőségétől függ, általában tízperces nagyságrendben mozognak.

A feldolgozandó élelmiszer mennyiségét úgy válassza meg, hogy azok főzésekor ne történjen meg az edény maximális tartalma túllépése. Tartsa be a receptekben előírt időtartamokat. Azonban mindenkor öntsön elegendő vizet az edénybe, különben a pároló még a főzési folyamat befejezése előtt túlmelegedhet. A pároló egy bizonyos idő utáni használatát követően a főzéshez saját időket fog alkalmazni, amelyeket a gyakorlatban már kipróbált és begyakorolt.

IV. KARBANTARTÁS

Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a csatlakozóvezeték dugóját az el. dugaszolóaljzatból! Az ételpárolót csak annak gőzfejlesztő része teljes lehűlése után tisztítsa! A tisztítást minden használatbavételt követően végezze el! Ne használjon karcos és agresszív tisztítószerkeket (pl. éles tárgyakat, kaparókat, vegyi oldószereket, hígítókat, maró hatású sütő-tisztító anyagokat vagy más oldószereket)! Ürítse ki a csöpögtető edényt és a víztárolót. Az edény külső felületét tisztítsa puha, nedves ruhadarabbal. A víztárolót törölje ki edénytisztító szivaccsal és szárítsa ki. Valamennyi többi részt (azaz a **fűtőtest burkolatát, a csöpögtető edényt, a fenékrészeket, az edényeket, a rizsfőző edényt és a fedelet**) mossa le forró vízben, tisztítószerezrel, azután öblítse le tiszta vízzel és hagyja tökéletesen megszáradni (erre használhat edénmosogató gépet is). A műanyagból préselt részeket ne szárítsa hőforrások (pl. **kályha, el/gáztűzhely**) fölött. Ha a csatlakozóvezeték beszennyeződik, akkor azt nedves ruhadarabbal törölje meg. Néhány élelmiszer a tartozékokat bizonyos mértékig beszínezheti. Ez azonban nincs hatással a készülék működésére és nem ad okot a készülék reklamációjára. Az elszíneződés általában egy idő eltelte után magától eltűnik.

A vízkő eltávolítása

Abban az esetben, ha a gőzképződés időtartama észrevehetően meghosszabbodik, ki kell tisztítani a fűtőtestet a ráakódott kalcium és egyéb ásványi anyagoktól, amelyeket az ivóvíz tartalmaz. A jelzett lerakódásokat citromsavval vagy ecettel lehet eltávolítani. **Ne használjon vízkő eltávolítót vagy vízkőoldó tablettákat!** Szórjon a tartályba kb. 50 g citromsavat vagy öntsön annak 1/3 részéig ecetet és egészítsed ki azt vízzel úgy, hogy az **A9** jelű fűtőtest teljesen elmerüljön abban (**ne helyezze be a fűtőtest burkolatot**). Időkapcsoló segítségével kapcsolja be a főzőedényt és kísérje azt figyelemmel. A víz forrása elérésekor kapcsolja ki a főzőedényt és hagyja azt annak töltetével együtt kihűlni. Ezt követően öntse ki a töltetet és öblítse ki néhányszor a fűtőtesttel ellátott tárolót tiszta ivóvízzel, az esetleg bentmaradt tisztítószer maradékok eltávolítására. Erősebb vízkőlerakódás esetén megismételheti a teljes eljárást.

Tárolás

Elhelyezés előtt győződjön meg arról, hogy a főzőedény és annak alkatrészei lehűltek. A készüléket tiszta állapotban, biztonságos és száraz helyen, gyermekek és nem önjögű személyek elől elzárva tárolja.

V. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel van tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, továbbá azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításból következő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kiselejtezi, javasoljuk annak csatlakozóvezetéke elektromos hálózatról történő lekapcsolásakor a csatlakozóvezetékét levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

Terjedelmesebb jellegű karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belső részébe történő beavatkozást igényli, csak szakszerviz végezhet!

A gyártói utasítások be nem tartása a garancia kötelezettségek megszűnését vonja maga után!

VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)

a készülék típusának címkéjén látható

Teljesítményfelvétel (W)

a készülék típusának címkéjén látható

Tömeg cca (kg)

5,3

Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban 0,00 W

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!

A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:

HOT – Forró. DO NOT COVER – Nem szabad letakarni.

CAUTION: BE CAREFUL OF STEAM – VIGYÁZAT: Legyen óvatos a gőz.

HOUSEHOLD USE ONLY – Csak háztartásokon belüli használatra.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekek részére nem hozzáférhető helyen.

A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőekben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.



FIGYELMEZTETÉS

eta 0134

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed uruchomieniem urządzenia, uważnie przeczytaj instrukcję obsługi i wraz gwarancją, paragonem i, jeśli to możliwe, z opakowaniem i wewnętrzną zawartością schowaj na bezpieczne miejsce.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Wskazówki w instrukcji należy uważać za część urządzenia i przekazać jakiegokolwiek następnemu użytkownikowi urządzenia.
- Skontroluj, czy dane na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat używania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalnemu zagrożeniu. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem
- Przed wymianą akcesoriów lub dostępnych części, przed montażem i demontażem przed czyszczeniem lub konserwacją należy urządzenie wyłączyć i odłączyć od sieci wyciągając wtyczkę sieciową gniazda!
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, o ile spadło na ziemię i uszkodziło się lub wpadło do wody. W takich wypadkach urządzenie należy oddać do specjalistycznego serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i funkcjonalności.
- Jeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego technika serwisowego lub podobną wykwalifikowaną osobę tak, aby nie doszło do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.

- **UWAGA:** Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakąkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- **UWAGA** – Niektóre części tego produktu mogą być bardzo gorące i spowodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na obecność dzieci i osób niepełnosprawnych.
- Wtyczka kabla zasilania musi być podłączona do prawidłowo podłączonego i uziemionego gniazdka zgodnie z EU!
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku zewnętrznego.
- **Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały dostępu do urządzenia.**
- **Wtyczkę kabla zasilającego nie wkładaj do gniazdka elektrycznego i nie wyjmuj mokrymi rękami i nie ciągnij za kabel zasilający!**
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- **Nie używaj urządzenia do ogrzewania pomieszczenia!**
- Nie należy korzystać z programu, zegara lub innej części, która automatycznie włącza urządzenie, ponieważ istnieje ryzyko pożaru, jeżeli urządzenie jest zakryte lub ustawione nieprawidłowo.
- Z wyjątkiem części wymienionych w rozdziale „Konserwacja” nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani myć pod bieżącą wodą!
- Zalecamy, aby nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia i sprawdzić go przez cały czas przygotowywania posiłków!
- Przed przechowywaniem lub konserwacją urządzenie pozostawić do wystygnięcia.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować powierzchni urządzenia (np. **za pomocą samoprzylepnej tapety, folii itp.**)!
- Po zakończeniu wyłączyć i odłączyć od prądu wyciągając wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego.
- Nie włączaj parowaru bez wystarczającej ilości wody w zbiorniku.
- Nie używaj parowaru bez tacki, z urządzenia mogłaby być wystrzyknięta gorąca woda.
- Do zbiornika nie wolno wlewać wody z lodówki z rozmrażania, wody z suszarki, skroplonej wody, niektóre rodzaje wody mineralnej, wody wzbogaconej przyprawami, alkoholem itd.
- Urządzenie wyposażone jest w bezpiecznik termiczny bezpieczeństwa, który przerywa zasilanie w przypadku wygotowania wody lub użycia pustego urządzenia. Jeśli tak się zdarzy, należy odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić do wystygnięcia. Nie napełniać garnka zimną wodą w celu lepszego schłodzenia. To może zmniejszyć trwałość elementu grzejnego.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu obiektów lub pod przedmiotami, które mogą zostać uszkodzone przez parę, np. ściany, szafki kuchenne, szafy, obrazy, zasłony, uciekająca para mogłyby je zniszczyć.
- Nie używać urządzenia w środowisku nasyconym parami wybuchowymi lub łatwopalnymi.
- Nie umieszczać urządzenia na niestabilne kruche i palne podkłady (np. **szkło, papier, plastik, drewno lakierowane panele i różne tkaniny / tkaniny**).
- Używać tylko w pozycji roboczej w miejscach, gdzie nie ma ryzyka przewrócenia, z dala od źródeł ciepła np. **kuchenka el. / gazowa, piecyk** itp.) oraz powierzchni wilgotnych (**zlew, umywalki** itp.).
- Podczas **gotowania nie dotykać miejsc, gdzie jest gorąca para, występuje ryzyko poparzeń**. Przy obchodzeniu się z miskami do gotowania i pokrywką zakładaj rękawice ochronne lub używaj ręczników kuchennych.

- Podczas podnoszenia pokrywy należy zachować ostrożność i pokrywę ściągać zawsze w kierunku od siebie.
- Do mieszania i nabierania jedzenia użyć naczyń kuchennych.
- Podczas pracy, na pokrywie urządzenia nie należy zostawiać żadnych przedmiotów (np. rękawice kuchenne, ścierki), które mogłyby zakryć otwory odprowadzenia pary.
- Nie należy przenosić gorącego urządzenia, ewentualne przechylenie grozi niebezpieczeństwem urazu spalenia lub oparzenia.
- Do przenoszenia urządzenia używać wcięcia do przenoszenia!
- W celu konserwacji lub naprawy, należy demontować tylko te części elektryczne, które są wymienione w instrukcji. Innych części lub akcesoriów nigdy nie należy demontować i nie wymieniać na inne.
- Należy używać tylko urządzenia z przewodem zasilania, który jest jego częścią! Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilania, nigdy nie wymieniaj za przewód innego typu.
- Urządzenie jest przenośne i jest wyposażone w ruchome doprowadzenie z wtyczką, która zabezpiecza dwubiegunowe odłączenie od sieci.
- Przewód zasilania nie może być uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i otwarty ogień i nie może być zanurzony we wodzie.
- Nigdy nie należy umieszczać przewodu zasilania na gorących powierzchniach lub zostawiać wiszącego przez krawędź stołu lub blatu. Zawadzając lub pociągając za przewód np. przez małe dzieci może dojść do przewrócenia lub spadnięcia urządzenia a następnie do ważnego poranienia!
- Regularnie sprawdzaj stan przewodu zasilania.
- W razie potrzeby użycia przedłużacza, należy użyć kabel nieuszkodzony odpowiadający aktualnym normom.
- Urządzenie używaj tylko z oryginalnymi akcesoriami od producenta.
- Urządzenia nigdy nie używaj do żadnego innego celu, tylko do tego, do jakiego jest przeznaczone i opisane w tej instrukcji obsługi!
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- **UWAGA:** Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).
- Producent nie jest odpowiedzialny za szkody powstałe przez niepoprawne obchodzenie się z urządzeniem i akcesoriami (np. **zniszczenie surowców, poranienie, uszkodzenie urządzenia, pożar**) i według przepisów gwarancyjnych nie jest odpowiedzialny za urządzenie w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa.

II. OPIS URZĄDZENIA I AKCESORIÓW (rys. 1)

A – parowar

- | | |
|----------------------------|------------------------------------|
| A1 – zbiornik na wodę | A7 – osłona elementu grzejnego |
| A2 – zegar | A8 – taca ociekowa |
| A3 – lampka kontrolna | A9 – element grzejny |
| A4 – znak wodny | A10 – schowek na przewód zasilania |
| A5 – uchwyty | A11 – zasilanie |
| A6 – otwory do napełniania | |

B – miska do gotowania (3 szt.)

- B1 – dno (3 szt.)

C – miska na ryż / zupę

D – pokrywa

- D1 – uchwyt

III. PRZYGOTOWANIE I UŻYCIE

Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, wyjmij parowar i wszystkie akcesoria. Umieścić urządzenie na płaskiej i suchej powierzchni np. stół kuchenny, na wysokości, co najmniej 85 cm, z dala od dzieci (patrz **I. OSTRZEŻENIA DOT. BEZPIECZEŃSTWA**). Przed pierwszym użyciem umyć części mające kontakt z żywnością w ciepłej wodzie z detergentem, spłucz czystą wodą, wytrzyj do sucha lub pozostaw do wyschnięcia. **Wypełnij pojemnik o 0,5 litra czystej wody pitnej i umieść wszystkie składniki do parowaru.** Ustaw czas 30 minut w celu wytworzenia pary. Po tym czasie pozostaw do ostygnięcia, a następnie wylej pozostałą wodę z urządzenia. Teraz urządzenie jest gotowe do użycia.

- 1) Zegar **A2**: pozwala ustawić czas przygotowania na maksymalnie 75 minut. Po tym czasie, zabrzmi sygnał dźwiękowy i ogrzewanie zostanie zakończone.
- 2) Lampka kontrolna **A3**: oznacza, że urządzenie działa.
- 3) Znak wodny **A4**: pokazuje aktualną ilość wody w zbiorniku. Minimalna ilość wody pozwoli parować przez około 20 minut, maksymalna ilość wody około 60 minut.
- 4) Tacka ociekowa **A8**: zapobiega kondensacji wody i soku z żywności z powrotem do zbiornika. Woda w zbiorniku do tworzenia pary i pozostaje czysta.
- 5) Miski do gotowania **B**: są dla ułatwienia numerowane. Miskę z numerem 1 należy umieścić na podstawę, jako pierwszą, miskę z numerem 3 ostatnią.
- 6) Dna **B1**: posiadają 6 wycięć dla łatwego umieszczenia jaj podczas gotowania. Jaja przed gotowaniem przekłuj.
- 7) Miska na ryż / zupę **C**: może być również używana do gotowania żywności w sosie np. warzywa w sosie lub ryba w wodzie). Do miski na ryż umieść ryż i wodę (dwie części wody na jedną część ryżu). Umieścić miskę na ryż na miskę do gotowania nr 3.

Zmontowanie parowaru (rys. 1,2)

Do zbiornika **A1** włóż osłonę elementu grzejnego **A7** aby nasunął się na utworzony „skraj” na dole zbiornika (**UWAGA: otwór w pokrywie musi być skierowany w dół**). Napełnij zbiornik czystą wodą pitną w ilości potrzebnej dla gotowanych potraw (minimalna i maksymalna ilość wskazana jest na wodoznaku **A4**). Do zbiornika **A1** włóż tackę **A8**. Zmontuj dna **B1** z miskami **B**: dno włożyć do miski, aby na jednej stronie zasunęła się pod występek, następnie lekko naciskając dno zasunąć i pod występek na przeciwległej stronie. Zmontowane i wypełnione miski i stopniowo wkładaj do parowaru w odpowiedniej kolejności (tj. 1, 2, 3). Teraz umieść pokrywkę **D** na miskę górną tak, aby otwory dla pary wylotowej zawsze były skierowane od siebie. Upewnij się, że kabel zasilający nie jest uszkodzony i że nie przechodzi przez żadne ostre lub gorące powierzchnie. Podłącz wtyczkę zasilacza **A11** do sieci. Zegarem **A2** ustaw czas potrzebny do przygotowania żywności. Lampka **A3** sygnalizuje działanie urządzenia. Kiedy ustawiony czas minie, słychać sygnał akustyczny i lampka gaśnie, żywność lub specjalność można teraz wyjąć z naczynia. Długość przygotowania można zakończyć w dowolnym momencie ustawiając czasomierz na **OFF**.

Ustawienie zegara

Żądany czas gotowania jest regulowany przez obrót minutnika **A2** zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Ustawienie minutnika w zakresie 0-25 minut, jest niezbędne do prawidłowego funkcjonowania urządzenia w danym odcinku czasu (włącz go trochę dalej - około 15 minut więcej niż w wymaganym czasie), następnie należy z powrotem ustawić żądany czas gotowania.

ZALECENIA

- Aby przygotować potrawy można używać tylko jednej, dwóch lub wszystkie trzy miski do gotowania.
- Przy użyciu jednej miski, jedzenie gotuje się krótszy czas niż przy użyciu 2 lub 3 misek.
- Pokarm w misce 1 jest ugotowany szybciej niż we wyżej położonych miskach 2 i 3. Jeśli korzystasz z więcej niż jednej miski, gotuj pokarm w misce 2 i 3, 5–10 minut dłużej.
- Jeżeli czas potrzebny do gotowania żywności w poszczególnych miskach różni się, należy rozpocząć gotowanie potraw z dłuższym czasem gotowania w misce 1, a następnie dodać podczas gotowania miskę 2 lub 3 i zakończyć cykl gotowania.
- Potrawy o dużej objętości, przygotować w misce 1 lub umieścić bliżej krawędzi miski, najmniejsze w misce 3 i bliżej środka miski.
- Podczas przygotowywania potraw, które podczas gotowania zwiększa objętość, należy wypełnić miskę do 3/5.
- Nie wypełniać misek dużą ilością jedzenia, pozostaw wystarczającą przestrzeń dla maksymalnego przepływu pary.
- Płyny na tacce mogą być następnie wykorzystane do przygotowania zup, bulionów, sosów, itp.
- Mięso, ryby i owoce morza należy zawsze ugotować prawidłowo. Przed gotowaniem zawsze rozmrozić.
- Jeśli gotujesz we wszystkich trzech miskach na raz, mięso, drób, ryby, zawsze wstaw do dolnej miski mięso a do górnych misek, warzywa, aby sok z surowego lub niedostatecznie ugotowanego mięsa nie kapał na inne produkty.
- Skondensowana para z górnej miski może mieć wpływ na smak żywności w dolnej misce. Upewnij się, że dania są dobrze dobrane.
- Przez cały okres przygotowania wychodzi z pokrywy z otworu para, której towarzyszy charakterystyczny dźwięk „szumu”. Jest to zjawisko całkowicie normalne, a nie jest powodem do reklamacji urządzenia.
- Jeżeli w trakcie gotowania, z jakiegoś powodu musisz usunąć pokrywę (np. uzupełnić / przyprawić / wmieszać danie), zawsze używaj uchwytu i odpowiedniego sprzętu ochronnego (np. ścierki, rękawice ochronne).
- Gotowane dania przyprawiaj raczej po ugotowaniu. Jeśli przyprawy, zioła lub inne przyprawy dostaną się do wody może to doprowadzić do uszkodzenia elementu grzejnego.
- Jeśli okaże się, że w zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody, można łatwo dodać wodę za pomocą odpowiedniego pojemnika przez otwory **A6** w uchwytach **A5** tacki bez konieczności podnoszenia miski.
- Jeśli gotujesz dwa posiłki za sobą, opróżnij tackę i jeśli to konieczne, dodaj wodę do zbiornika.
- Jeśli podnosić pokrywę kilka razy, para ucieknie i gotowanie będzie trwało dłużej.
- Przed jedzeniem należy sprawdzić obróbkę cieplną danego pożywienia. Jeśli nie jest wystarczająco ugotowane, ustaw ponownie czas dogotowania. W tym samym czasie, skontroluj ilość wody w zbiorniku i ewentualnie uzupełnij.

UWAGA

- Jeśli pokrywka na misce nie jest prawidłowo umieszczona lub jej nie ma, pożywienie nie jest prawidłowo gotowane.
- Na wewnętrznej powierzchni pokrywy, miski, tacki mogą być pozostałości gorącej wody! Ciepła woda również pozostaje w zbiorniku, choć inne części są już chłodne. Uważaj, aby uniknąć obrażeń (oparzeń). Używaj odpowiedniego sprzętu ochronnego (np. ścierki, rękawice ochronne).

Rady dot. gotowania w parowarze (rys.3)

Następujące rady należy traktować jako przykłady i inspirację, których celem nie jest dostarczenie przepisów, ale pokazanie różnych możliwości przetwórstwa spożywczego. Czasy przygotowania (gotowania) zależą od ilości, rodzaju i jakości surowców, standardowo jednak są w jednostkach minut do kilkudziesięciu minut.

Wybierz odpowiednią ilość żywności, aby uniknąć przekroczenia maksymalnej pojemności misek. Przestrzegaj czasu określonego w przepisach. Zawsze wlej wystarczającą ilość wody, w przeciwnym razie parowar może przegrzać się przed zakończeniem procesu gotowania bez wody. Po pewnym czasie używania parowaru zdobędziesz doświadczenie i czas gotowania nie będzie stanowił problemu.

IV. KONSERWACJA

Przed każdą konserwacją urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda! Parowar wyczyścić po jego wychłodnięciu! Czyścić regularnie po każdym użyciu! Nie wolno używać agresywnych środków czyszczących i szorstkich (np. **ostrych przedmiotów, rozpuszczalników chemicznych, rozcieńczalników** środków żrących **czyszczących lub innych rozpuszczalników**)! Opróżnij tacę ociekową i zbiornik wody. Zewnętrzne powierzchnie garnka czyścić miękką, wilgotną szmatką. Zbiornik na wodę oczyścić gąbką i wysuszyć naczynie. Wszystkie inne elementy (np. **osłonę elementu grzejnego, taca ociekowa, dna, miski, miskę z ryżu i pokrywę**) umyć w ciepłej wodzie z detergentem, następnie spłucz czystą wodą i pozostaw do całkowitego wyschnięcia (można używać zmywarki). Plastikowe części nigdy nie susz nad źródłem ciepła (np. **piecyk, kuchenki, el. / gazowa**). Jeśli zabrudzi się kabel zasilania, wytrzyj wilgotną szmatką. Niektóre pokarmy mogą powodować zabarwienie akcesoriów. Jednak to nie wpływa na działanie urządzenia, i nie jest powodem do reklamacji urządzenia. Przebarwienie zwykle znika samo za jakiś czas.

Usuwanie kamienia wodnego

W przypadku, gdy dojdzie do przedłużenia czasu produkcji pary, konieczne jest, aby oczyścić element grzewczy z osadu wapnia i minerałów, które znajdują się w wodzie pitnej. Osady te można usunąć przy użyciu kwasu cytrynowego lub octowego. **Nie należy stosować** środków do usuwania kamienia **lub tabletek do usuwania kamienia!** Napełnij dozownik około 50 g kwasu cytrynowego lub wlej ocet 1/3 i dodaj wodę, aby element grzejny **A9** został zanurzony (**nie należy wkładać osłony elementu grzejnego**). Urządzenie należy włączyć zegarem i mieć pod kontrolą. Po osiągnięciu umiarkowanego wrzenia, parowar wyłączyć i pozostawić do wychłodnięcia. Następnie należy wodę wylać i kilka razy przepłukać czystą wodą pitną w celu usunięcia resztek. W przypadku silnego zanieczyszczenia powtórzyć całą procedurę.

Przechowywanie

Przed przechowaniem sprawdź, czy wszystkie elementy i urządzenie są chłodne. Zawij kabel zasilający **A11** na uchwyt **A10**. Urządzenie przechowywać w bezpiecznym, suchym miejscu z dala od dzieci i osób niezdolnych.

V. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwórstwa wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w dołączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy przynieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji można zachować cenne źródła i pomóc w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, na co mogłaby mieć negatywny wpływ niepoprawna utylizacja odpadu. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia będzie niemożliwe.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie serwis specjalistyczny! Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VI. DANE TECHNICZNE

| | |
|--------------------------------------|--|
| Napięcie (V) | podano na tabliczce znamionowej urządzenia |
| Pobór mocy (W) | podano na tabliczce znamionowej urządzenia |
| Waga ok. (kg) | 5,3 |
| Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony | wynosi 0,00 W |

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

HOT – Gorące. *DO NOT COVER* – Nie zakrywać.

CAUTION: BE CAREFUL OF STEAM – UWAGA: Bądź ostrożny z parą.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Torebkę z PE należy położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!



OSTRZEŻENIE

eta 0134**BEDIENUNGSANLEITUNG**

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Geräts sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Garantieschein, dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung und dem inneren Inhalt der Verpackung gut auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE

- Betrachten Sie die Instruktionen der Anleitung als Bestandteil des Geräts und geben Sie sie jedwedem weiteren Benutzer des Geräts weiter.
- Kontrollieren Sie, ob die Angabe auf dem Typenschild der Spannung Ihrer Steckdose entspricht.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie während der Gerätebenutzung beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und wenn sie die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf von unbeaufsichtigten Kindern nicht durchgeführt werden. Kinder unter 8 Jahren müssen von dem Gerät und seiner Anschlussleitung ferngehalten werden.
- Schalten Sie die Maschine vor einem Austausch von Zubehör oder zugänglichen Teilen, die sich bei der Verwendung bewegen, vor der Montage und Demontage, vor der Reinigung oder Wartung, oder nach Beendigung der Arbeit aus und trennen Sie es durch das Herausziehen des Steckers der Anschlussleitung aus der elektrischen Steckdose vom elektrischen Netz!
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, dessen Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, damit so das Entstehen einer gefährlichen Situation verhindert werden kann.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und vor der Montage, Demontage oder Reinigung.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es eine beschädigte Versorgungsleitung oder Stecker hat, wenn es nicht richtig arbeitet, auf den Boden gefallen ist und beschädigt oder ins Wasser gefallen ist. Bringen Sie es in solchen Fällen in eine Fachelektrowerkstatt zur Überprüfung von dessen Sicherheit und der richtigen Funktion.

- **ACHTUNG** – Das Gerät ist nicht für eine Benutzung bzw. Steuerung mittels eines externen Zeitschalters, einer Fernbedienung oder irgendeines anderen Bauteils bestimmt, das das Gerät automatisch ein- und ausschaltet. Da die Gefahr einer Brandentstehung existiert, wenn das Gerät abgedeckt oder falsch zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme platziert wäre.
- **VORSICHT** – Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besonderes Augenmerk muss auf die Anwesenheit von Kindern und Behinderten gelegt werden.
- Der Netzstecker muss an eine ordnungsgemäß angeschlossene Steckdose angeschlossen werden!
- Stecken Sie den Stecker der Anschlussleitung in die elektrische Steckdose und ziehen ihn nicht an der Anschlussleitung und nicht mit nassen Händen aus der elektrischen Steckdose!
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Haustieren, Pflanzen und Insekten, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Das Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten und ähnlichen Zwecken bestimmt (Zubereitung von Mahlzeiten in Geschäften, Büros und ähnlichen Arbeitsplätzen, in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen, in Einrichtungen, die Bed & Breakfast anbieten)! Nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt!
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch im Außenbereich bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Heizen von Räumen!
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Programm, einem Timer oder einer anderen Komponente, die das Gerät automatisch einschaltet, da Brandgefahr besteht, wenn das Gerät abgedeckt oder falsch positioniert ist.
- Tauchen Sie das Gerät mit Ausnahme der im Kapitel Wartung aufgeführten Teile niemals in Wasser und waschen Sie es nicht unter fließendem Wasser!
- Wir empfehlen, das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen zu lassen und es während der Zubereitung der Speisen zu überprüfen!
- Lassen Sie das Gerät vor der Wartung oder Lagerung abkühlen. Es ist nicht zulässig, die Oberfläche des Geräts in irgendeiner Weise zu verändern (z. B. mit selbstklebenden Tapeten, Folien usw.)!
- Schalten Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeiten immer aus und trennen Sie es von der Stromversorgung durch Herausziehen des Netzkabels aus der Steckdose.
- Schalten Sie den Dampfgarer nicht ein, ohne dass sich genügend Wasser im Tank befindet.
- Verwenden Sie den Dampfgarer nicht ohne Auffangschale, da heißes Wasser aus dem Gerät spritzen kann.
- Gießen Sie unter keinen Umständen Wasser in den Tank, indem Sie den Kühlschrank, Wasser aus dem Wäschetrockner, Kondenswasser, bestimmte Arten von Mineralwasser, mit Gewürzen angereichertes Wasser, Alkohol usw. auftauen. Verwenden Sie nur kaltes, sauberes Trinkwasser.
- Das Gerät ist mit einer thermischen Sicherung ausgestattet, die die Stromversorgung unterbricht, wenn Wasser kocht oder der leere Topf in Betrieb genommen wird. Trennen Sie in diesem Fall das Gerät von der Stromversorgung, ineinander greifen und abkühlen lassen. Füllen Sie den Topf nicht mit kaltem Wasser, um schnell abzukühlen. Dies könnte die Lebensdauer des Heizgeräts verkürzen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gegenständen oder unter Gegenständen auf, die durch Dampf beschädigt werden können, wie z. B. Wände, Küchenschränke, Sideboards, Gemälde, Vorhänge. Auslaufender Dampf kann diese beschädigen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer Umgebung, die mit explosiven oder brennbaren Dämpfen gesättigt ist.
- Platzieren Sie den Verbraucher nicht auf einer instabilen, zerbrechlichen und brennbaren Unterlage (z.B. Glas-, Papier-, Kunststoff-, lackierte Holzplatten und verschiedene Gewebe/Tischdecken).
- Verwenden Sie es nur in der Arbeitsposition an Stellen, wo nicht dessen Umkippen droht und in ausreichender Entfernung von Gegenständen (wie z.B. Gardinen, Vorhängen usw.), Wärmequellen (z.B. Kaminen, Öfen, Herden, Kochern, Heizungskörpern, Heißlufttherden, Grills) und feuchten Oberflächen (z.B. Spülen, Waschbecken).
- Berühren Sie beim Kochen keine heißen Dampfbereiche, da Verbrennungen und Verbrühungen auftreten können.
- Verwenden Sie beim Umgang mit Kochschüssel und Deckel schützende Küchenhandschuhe oder ein Tuch.
- Seien Sie vorsichtig beim Anheben des Deckels und entfernen Sie den Deckel immer von Ihnen.
- Verwenden Sie Küchenzubehör, um Lebensmittel zu mischen und zu sammeln.
- Lassen Sie während des Betriebs keine Gegenstände (z. B. Schutzhandschuhe, Tücher) auf dem Deckel des Topfes, die die Dampfauslässe bedecken könnten.
- Transportieren Sie den Trockner nicht, wenn er heiß ist.
- Entfernen Sie zur Wartung oder Reparatur nur die in diesem Handbuch genannten Teile des Elektrotopfs. Zerlegen oder ersetzen Sie niemals andere Teile oder Zubehörteile.
- Verwenden Sie Aussparungen, um das Gerät zu tragen!
- Verwenden Sie den Topf nur mit dem dazugehörigen Netzteil! Wenn das Netzteil beschädigt ist, ersetzen Sie es niemals durch ein ungleiches Netzteil.
- Das Gerät ist tragbar und mit einem beweglichen Stecker mit Stecker ausgestattet, der eine zweipolige Trennung vom Stromnetz gewährleistet.
- Die Anschlussleitung des Gerätes darf nicht durch scharfe oder heiße Gegenstände, offenes Feuer beschädigt sein, sie darf nicht in Wasser getaucht und auch nicht über scharfe Kanten gebogen werden.
- Legen Sie sie nicht auf heißen Flächen ab, lassen Sie sie nicht über den Rand eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen. Durch Hängenbleiben, Stolpern oder Ziehen an der Leitung z.B. durch Kinder kann es zu einem Umkippen sowie Herunterziehen des Gerätes und nachfolgend zu einer ernsthaften Verletzung kommen!
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Anschlussleitung des Gerätes.
- Bei der begründeten Notwendigkeit der Verwendung einer Verlängerungsleitung ist es nötig, dass sie nicht beschädigt ist und gültigen Normen entspricht.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit Originalzubehör des Herstellers.
- Verwenden Sie diese Maschine einschließlich dessen Zubehör nur zu dem Zweck, für den sie bestimmt sind und wie es in dieser Anleitung beschrieben ist. Verwenden Sie das Gerät niemals für einen anderen Zweck.
- **VORSICHT:** Bei unsachgemäßer Verwendung des Gerätes gemäß Betriebsanleitung besteht Verletzungsgefahr.
- Alle fremdsprachigen Texte und Bilder auf der Verpackung oder dem Produkt werden am Ende dieser Sprachversion übersetzt und erklärt.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine falsche Verwendung des Gerätes und des Zubehörs entstehen (z.B. die Entwertung von Lebensmitteln, die Verletzung an einer Messerschneide, ein Brand usw.) und ist nicht aufgrund der Garantie für das Gerät im Fall der Nichteinhaltung der oben aufgeführten Sicherheitshinweise für Schäden verantwortlich.

II. BESCHREIBUNG DES GERÄTS UND ZUBEHÖRS (Abb. 1)

A – Dampfgarer

A1 – Wassertank

A2 – Zeitschalter

A3 – Kontrolllicht

A4 – Wasserzeichen

A5 – Handgriffe

A6 – Einfüllungsöffnung

A7 – Deckel von Heizkörper

A8 – Abtropfschale

A9 – Heizkörper

A10 – Raum für Anschlussleitung

A11 – Anschlussleitung

B – Kochschüssel (3 Stck.)

B1 – Boden (3 Stck.)

C – Schüssel für Reis/Suppe na

D – Deckel

D1 – Griff

III. VORBEREITUNG UND BENUTZUNG

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und entnehmen Sie das Gerät mit dem Zubehör. Stellen Sie den Topf auf eine flache und trockene Oberfläche (z. B. einen Küchentisch) in einer Höhe von mindestens 85 cm außerhalb der Reichweite von Kindern. (siehe Abs. I. SICHERHEITSHINWEISE). Waschen Sie vor dem ersten Gebrauch die mit Lebensmitteln in Berührung kommenden Teile in warmem Wasser mit einem Reinigungsmittel, spülen Sie sie gründlich mit sauberem Wasser ab, wischen Sie sie trocken oder lassen Sie sie trocknen.

Füllen Sie den Wassertank mit ca. 0,5 l sauberem Trinkwasser und montieren Sie alle Teile des Dampfgarers. Stellen Sie den Timer auf 30 Minuten und lassen Sie den Dampf sich bilden. Lassen Sie den Topf nach einiger Zeit abkühlen und gießen Sie das restliche Wasser aus dem Topf. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

- 1) Zeitschalter **A2**: ermöglicht die Zeiteinstellung der Zubereitung max. 75 Minuten. Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönt ein akustisches Signal und die Heizung wird gestoppt.
- 2) Kontrolllicht **A3**: signalisiert der Gerätfunktion.
- 3) Wasserzeichen **A4**: zeigt aktuelle Wassermenge im Wassertank. Die minimale Wassermenge ermöglicht die Entwicklung von Dampf für etwa 20 Minuten. Die maximale Wassermenge ermöglicht die Entwicklung von Dampf für etwa 60 Minuten.
- 4) Abtropfschale **A8**: verhindert, dass Kondenswasser und Lebensmittelflüssigkeiten in den Tank zurücktropfen. Das Wasser im Dampftank bleibt somit sauber.
- 5) Kochschüssel **B**: sie sind zur leichteren Orientierung nummeriert. Stellen Sie die Schüssel mit der Nummer 1 zuerst auf den Boden, stellen Sie die Schüssel mit der Nummer 3 zuletzt auf den Boden.
- 6) Böden **B1**: sind mit 6 Aussparungen ausgestattet, damit die Eier beim Kochen leicht platziert werden können. Die Eier vor der Zubereitung durchstechen.
- 7) Schüssel für Reis/Suppe **C**: Sie können es auch verwenden, um Lebensmittel in Flüssigkeit zu kochen (z. B. Gemüse) in Sauce oder Fisch in Wasser). Reis und Wasser (zwei Teile Wasser auf einen Teil Reis) in eine Reisschüssel geben. Stellen Sie die Reisschüssel in die Kochschüssel Nr. 3.

Zusammenbau für Kochen (Abb. 1, 2)

Setzen Sie den Heizungsdeckel **A7** so in den Tank **A1** ein, dass er auf das erzeugte „Rand“ am Boden des Tanks gleitet (VORSICHT: Das Loch in der Abdeckung muss nach unten zeigen). Füllen Sie den Tank mit sauberem Trinkwasser in der Menge, die den Anforderungen des gekochten Essens entspricht (die minimale und maximale Menge ist auf dem Wasserzeichen angegeben **A4**). Setzen Sie die Tropfschale **A8** in die Schale **A1** ein. Bauen Sie den Boden **B1** mit den Kochschalen **B** zusammen, indem Sie den Boden so in die Schüssel einsetzen, dass er auf einer Seite unter den Vorsprung gleitet, und drücken Sie dann den Boden mit leichtem Druck unter den Vorsprung auf der gegenüberliegenden Seite. Stellen Sie die zusammengebauten und gefüllten Kochschalen nach und nach in der richtigen Reihenfolge (dh 1, 2, 3) auf den Dampfgarer. Setzen Sie nun den Deckel **D** so auf die obere Schüssel, dass die Dampfauslässe immer von Ihnen weg zeigen. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht beschädigt ist und keine scharfen oder heißen Oberflächen durchläuft. Verbinden Sie den Stecker des Netzteils **A11** an das Stromnetz. Verwenden Sie den Timer **A2**, um die für die Zubereitung von Speisen erforderliche Zeit einzustellen. Das Licht der Kontrollanzeige **A3** zeigt die Funktion des Geräts an. Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönt ein akustisches Signal, die Kontrollleuchte erlischt und das Essen oder die Spezialität kann nun aus den Schalen genommen werden. Die ausgewählte Garzeit kann jederzeit beendet werden, indem der Timer auf OFF gestellt wird.

Einstellung des Zeitschalters

Die gewünschte Garzeit wird durch Drehen des Timers **A2** im Uhrzeigersinn eingestellt. Wenn Sie den Timer im Bereich von 0 bis 25 Minuten einstellen, müssen Sie ihn für die korrekte Funktion des Geräts dehnen (etwas weiter drehen - dh mindestens 15 Minuten länger als die erforderliche Zeit) und dann auf die gewünschte Garzeit zurücksetzen.

EMPFEHLUNG

- Sie können nur eine, zwei oder alle drei Kochschalen zum Zubereiten von Speisen verwenden.
- Wenn Sie nur eine Dampfschüssel verwenden, wird das Essen kürzer gedämpft als bei Verwendung von 2 oder 3 Dampfschalen.
- Das Essen in Schüssel 1 kocht schneller als das Essen in Schüssel 2 und 3 oben. Wenn Sie mehr als eine Schüssel verwenden, kochen Sie das Essen in den Schalen 2 und 3 5-10 Minuten länger.
- Wenn die zum Kochen von Speisen erforderliche Zeit von Schüssel zu Schüssel variiert, kochen Sie zunächst Lebensmittel mit einer längeren Garzeit in Schüssel 1 und fügen Sie dann Schüssel 2 oder Schüssel 3 während des Kochens hinzu, um den Kochzyklus abzuschließen.
- Bereiten Sie große Lebensmittel in Schüssel Nr. 1 zu oder platzieren Sie sie näher am Rand der Schüssel, im Gegensatz dazu die kleinsten Lebensmittel in Schüssel Nr. 3 und näher an der Mitte der Schüssel.
- Wenn Sie Speisen zubereiten, die während des Kochens an Volumen zunehmen, füllen Sie die Schüssel zu maximal 3/5.
- Füllen Sie den Raum in der Schüssel nicht mit einer großen Menge Lebensmittel, sondern lassen Sie genügend Platz für einen maximalen Dampfdurchgang.
- Aus den in der Auffangschale eingeschlossenen Flüssigkeiten können dann Suppen, Brühen, Saucen usw. zubereitet werden.
- Fleisch, Fisch und Meeresfrüchte richtig kochen. Lassen Sie sie vor dem Kochen immer auftauen.

- Wenn Sie in allen drei Gerichten gleichzeitig kochen, legen Sie immer Fleisch, Geflügel, Fisch in die untere Schüssel und Gemüse in die oberen Schalen, damit der Saft von rohem oder ungekochtem Fleisch und Geflügel nicht auf andere Gerichte tropft.
- Das Tropfen von kondensiertem Dampf aus der oberen Schüssel kann den Geschmack der Lebensmittel in der unteren Schüssel beeinträchtigen. Stellen Sie sicher, dass die Aromen der Speisen in den verschiedenen Dampfschalen gut vertragen werden.
- Während der Vorbereitung tritt Dampf aus dem Loch im Deckel aus, der von einem charakteristischen Geräuschausdruck „Zischen“ begleitet wird. Dieses Phänomen ist völlig normal und kein Grund, sich über das Gerät zu beschweren.
- Wenn Sie den Deckel während des Kochens aus irgendeinem Grund abnehmen müssen, verwenden Sie immer Griffe und geeignete Schutzausrüstung (z. B. Tuch, Schutzhandschuhe) für die Schüssel (z. B. zum Hinzufügen / Würzen / Mischen von Lebensmitteln).
- Aromatisiertes Essen erst nach dem Kochen würzen. Wenn Gewürze, Kräuter oder Aromen ins Wasser gelangen, können sie die Heizung beschädigen.
- Wenn Sie feststellen, dass sich während des Kochens nicht genügend Wasser im Tank befindet, können Sie das Wasser mit einem geeigneten Behälter problemlos durch die Füllöffnungen A6 in den Griffen A5 der Auffangschale nachfüllen, ohne die Kochschalen anheben zu müssen.
- Wenn Sie zwei Gerichte nacheinander kochen, leeren Sie die Tropfschale und füllen Sie gegebenenfalls den Wasserstand im Tank nach.
- Wenn Sie den Deckel mehrmals anheben, entweicht Dampf und das Kochen dauert länger.
- Überprüfen Sie vor dem Essen, ob das Lebensmittel ausreichend wärmebehandelt ist. Wenn die zubereiteten Gerichte nicht ausreichend gekocht sind, stellen Sie die Garzeit erneut ein. Überprüfen Sie gleichzeitig den Tank und geben Sie gegebenenfalls ausreichend Wasser in den Tank.

VORSICHT

- Wenn der Deckel nicht richtig auf die Schüssel gesetzt ist oder wenn er vollständig fehlt, werden die Lebensmittel nicht richtig gedämpft.
- Auf der Innenseite des Deckels, der Schüssel und der Tropfschale können heiße Wasserreste zurückbleiben! Es bleibt auch heißes Wasser im Tank, obwohl die anderen Teile bereits kalt sind. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht verletzen (verbrühen oder verbrennen)).

Tipps für Kochen im Dampfgarer (Abb. 3)

Betrachten Sie die Arten der Verarbeitung als Beispiele und Inspiration, deren Zweck nicht darin besteht, eine Anleitung zu geben, sondern die Möglichkeiten der unterschiedlichen Lebensmittelverarbeitung aufzuzeigen. Die Zubereitungszeiten (Kochen) hängen von der Menge, Art und Qualität der verwendeten Substanzen ab, reichen jedoch standardmäßig von Einheiten bis zu zehn Minuten. Wählen Sie die Menge der verarbeiteten Lebensmittel so, dass der maximale Inhalt der Schalen während der Verarbeitung nicht überschritten wird. Befolgen Sie die in den Rezepten angegebenen Zeiten. Gießen Sie jedoch immer genügend Wasser ein, da sich der Dampfgarer sonst ohne Wasser überhitzen kann, bevor der Garvorgang abgeschlossen ist. Nach einiger Zeit des Gebrauchs des Topfes werden Sie Ihre eigenen Zeiten nutzen, die Sie durch Erfahrung und praktisches Kochen gewonnen haben.

IV. WARTUNG

Trennen Sie das Gerät vor jeder Wartung, indem Sie den Stecker aus der Stromversorgung ziehen. Stecker! Reinigen Sie den Dampfgerar erst, nachdem er geglättet ist! Nach jedem Gebrauch regelmäßig reinigen! Verwenden Sie keine groben oder aggressiven Reinigungsmittel (z. B. scharfe Gegenstände, Schaber, chemische Lösungsmittel, Verdüner, ätzende Rohrreiniger oder andere Lösungsmittel)! Entleeren Sie die Tropfschale und den Wassertank. Reinigen Sie die Außenseite des Topfes mit einem weichen, feuchten Tuch. Wischen Sie den Wassertank mit einem Geschirrspülschwamm ab und trocknen Sie ihn ab. Waschen Sie alle anderen Teile (z. B. Kühlerdeckel, Auffangschale, Boden, Schalen, Reisschüssel und Deckel) in heißem Wasser mit Reinigungsmittel, spülen Sie sie dann mit sauberem Wasser ab und lassen Sie sie vollständig trocknen (Sie können einen Geschirrspüler verwenden). Trocknen Sie niemals Kunststoffteile über einer Wärmequelle (z.B. Ofen, Elektro-/Gasherd). Wenn das Netzkabel verschmutzt ist, wischen Sie es mit einem feuchten Tuch ab. Einige Lebensmittel können Zubehör auf irgendeine Weise verschmutzen. Dies hat jedoch keine Auswirkungen auf die Funktion des Geräts und ist kein Grund, sich über das Gerät zu beschweren. Diese Farbe verschwindet normalerweise von selbst im Laufe der Zeit.

Entkalkung

Für den Fall, dass sich die Zeit der Dampferzeugung deutlich verlängert, muss die Heizung von Kalzium- und Mineralablagerungen gereinigt werden, die im Trinkwasser enthalten sind. Diese Ablagerungen können entweder mit Zitronensäure oder Essigsäure entfernt werden. Verwenden Sie keine Entkalkungsmittel oder Entkalkungstabletten! Gießen Sie ca. 50 g Zitronensäure in den Tank oder gießen Sie 1/3 des Essigs und füllen Sie Wasser nach, damit die **A9**-Heizung vollständig eingetaucht ist (setzen Sie die Heizungsabdeckung nicht ein). Schalten Sie den Topf mit einem Timer ein und halten Sie ihn unter Kontrolle. Nach leichtem Kochen den Topf ausschalten und mit der Füllung abkühlen lassen. Gießen Sie dann die Füllung aus und spülen Sie den Wassertank mit der Heizung mehrmals mit sauberem Trinkwasser aus, um eventuelle Rückstände des verwendeten Reinigungsmittels zu entfernen. Bei sehr starker Verschmutzung können Sie den gesamten Vorgang wiederholen.

Lagerung

Stellen Sie vor dem Lagern sicher, dass der Topf und alle seine Komponenten kühl sind. Wickeln Sie das Netzkabel **A11** in die Halterung **A10**. Bewahren Sie den Topf an einem sicheren und trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten auf.

V. UMWELTSCHUTZ



Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehör mit dem verwendeten Material sowie auch deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit kommunalem Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie diese zum Zweck deren richtiger Entsorgung in dafür bestimmten Wertstoffsammelstellen ab, wo sie kostenlos entgegengenommen werden. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte tragen Sie dazu bei, wertvolle Rohstoffe zu erhalten und vorbeugend negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoffsammelstelle an.

Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden. Falls das Gerät definitiv außer Betrieb genommen werden soll, wird empfohlen, die Anschlussleitung des Gerätes nach der Trennung vom Stromnetz abzuschneiden, das Gerät wird somit unbrauchbar.

Bei Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers erlischt der Garantienanspruch! Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!

VI. TECHNISCHE DATEN

| | |
|---|--|
| Spannung (V) | angegeben auf dem Typenschild des Geräts |
| Leistungsaufnahme (W) | angegeben auf dem Typenschild des Geräts |
| Gewicht ca. (kg) | 5,3 |
| Leistungsaufnahme wenn ausgeschaltet 0,00 W | |

Die Änderung der technischen Spezifikation und des Inhalts des eventuellen Zubehörs nach Modell des Erzeugnisses durch den Hersteller vorbehalten.

AUF DEM GERÄT, DEN VERPACKUNGEN ODER IN DER ANLEITUNG VERWENDETE HINWEISE UND SYMBOLE:

HOT – Heiss. DO NOT COVER – Nichtabdecken. CAUTION: BE CAREFUL OF STEAM – VORSICHT: Verbrühungsgefahr. HOUSEHOLD USE ONLY – Nur zum Gebrauch im Haushalt. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY – Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in

Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.



HINWEIS

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli. Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů. Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu. Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výtěžné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: **www.eta.cz**

Případné další dotazy zasilejte na **info@eta.cz**, nebo volejte +420 545 120 545.

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo

Razítko a podpis prodávajícího:

ZÁRUČNÝ LIST**ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok uviesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov. Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamacii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list. Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: **www.eta.sk**

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na **info@eta.cz** alebo volajte +420 545 120 545.

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

WARUNKI GWARANCJI

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **ETA**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wyładowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

| | |
|---|---|
| Nazwa: | Pieczęć i podpis sprzedawcy: |
| Data sprzedaży: | |
| Numer serii: | |
| 1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/Pieczęć i Podpis Serwisanta: | 2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/Pieczęć i Podpis Serwisanta: |
| 3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/Pieczęć i Podpis Serwisanta: | 4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/Pieczęć i Podpis Serwisanta: |

eta

© DATE 29/1/2013